Ն. 3610

1897 ՄԱՅԻՍ 25–26 ԲԱԶԱՐ–ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ

1315 ՄՈՒՀԱՐԻՄ 6

ՕՆ ԻՍՂԻՆՆԱՅԻ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԳՊՈՆԷ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԷ

	12 ԿԻՍԷ	6 ԿԻՍԷ	3 ԿԻՍԷ
ՍՊԱՄՊՈՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մեկէնայրէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵՐԷՎԱՆԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱՊ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԷ

1ԼԻՒԷԻ, 2ԼԻՒԷ ՎԷ 3ԼԻՒԷԻ ՍԱՀՄԱՆԵՆ ՀԱՄԱՐ ղ. 5
4ԼԻՒԷԻ ՍԱՀՄԱՆԵՆ 11Լ 10ղ. ՀԱ. » 8
Մեկէնայրէ նախքան սակի պէտքը մէջեղեն գալու օրուանցդ վէ սակի օրուան եվրոպ իսաէ օրուանցդ

Իսպանիոյ Սպամպոլս Գազէթի Ալի Հասէնինէ նումէրս 20 ՀԻՄԷԼԷԿԱՆ մանրամասնութիւնս ունի։ Գիւղացիներ մէջտեղս կռիւներ սկսեր վէ մեռուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրատնամ օրուան։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ցրանսա Մէնլիոը մէգուսանքնա կէչէն ճուսա էրթէի կիւնիւ չէտիս պիր վագտ գուսուր իթաիկ՝ Թէլեկրաֆիմուլիմքնան աբը։ Մէգուսանան ծէրս Ռիչար՝ ոգ Թարաֆ ազաբնը՝ ճասուսլար սէյու Թահգիր իթաիկնէն, րէիս՝ մէրգուսմն մէնլիսէն չէգարբլմաբը գարբրնը վերմէյ պիր։ մերգուսմ իսէ նալընդ ճէղրէն չէգարբլապիլէճէկնի պէյան իթաիկնէն, օրաբաքի մուհաֆազա աբերի զամանանը՝ մէգուսաբ ոչյարբ չէգարմագ իչուն ասքերէ էմբ վերմկէկ մէպաւր օլմուշ աբը։ Մէնլիս Թաթել իսթիմէյ աիր։

Կէյնէ բազար կիւնիւ Սաֆիսաս Մագսիմ վէ Նորմէնֆիլս Թօրլաբը Թէրիպերի իչրա զբնէմբէյ աբը։ Ինկիլթէրա բանիթիգա մէմուրբ Մ. Եդիսօր, ՍրգիսԹան աթաչէ մէրիթերի վէ սաբ պազբ զէվաթ պու ամէլիաթա հազբր պուլնմբէյար աբը։

Ամերիգանքն Լանկ-Այլենա նամ մահալնամէ պիր քէսբրիս իւզերինէ 22 հօլբէյբ համբէ օլան պիր գարագ՝ պիր Թրէն իւէ միւսաֆիմ իսէրէք, հօլբլարանա ճոբ Թէլեֆ օլուպ, ոբկէրերի ամ ազբրնա հարալանագբլարը՝ նիւ-Եորգան պաթէլեկրաֆ պէյտրիլիյոր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Հալաբ։

Էճնեպի սեֆիրլեր՝ եվվելքի կիւն էօյլենան եվվել տաֆը. սաաթ 10½ա Ալսթրիա սեֆարԷթխանէսինան ազբ իճթիմա էյլեսիքլերի կկպի, էօյլենան սօնրա տաֆ. սաաթ 2½ա առիթ սուլհ չարթլարը մաւգասաէմաթը հագգրնա միւզակերաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ, խարիճիյէ նազբրը տեվվ. Թեվֆիգ բաշա հազրէթլերիյլե միւշարեւեհիւմ սեֆիրլեր, իքինճի տեֆա օլարագ Թօխանէի Ամրէ մէյսանքնա քանի քեօշքաթ իճթիմա էյլեմիշլեր աբը։

—Մուհարեպաեթ Թէլեֆ օլան Օսմանլը ասքերլերինին եվլասլարը վէ եարալը ասքերլերէ վերիլմէք իւզրէ, Եելարդ սերայը ճիվարնա պիր առիրեի մախսուսաթ պիր չեֆգաթ պազբը Թեեսխսինէ միւսաաեի Սենիյէ երզան պույրուլմբյ աբը։ Պու պազարա սաթլամագ էյեռնքն պեօյիւք գբմը Թարաֆը հազրէթը Բաթիշահիտէն իհսան պայբրլամագ վէ եհալի Թարաֆքնան վերիլմէք իսթէնիլէն էյնա տախի գապալ իտիլեհէքաբը։ Պազար՝ էյնա տանլար իչիւն աշբգ պուլնմագ, վէ էյնալարրն գօնբյանագ օլսպ, պրօ կիպի չէյլեր Օսմանլը սէնատքերարը մարիֆէթիյլե եարբլամագ աբը։ Պազարքն աշբյմասը իչիւն լազմ կէյլեն Թեագիգաթ վէ Թէյեպպիւսաթա իպթիտաբ օլնմբյ աբը։

—Հիլալը Ահմեր ճէմիյէթի Թարաֆքնան եարալը ասքերլերէն Յերուսաղէթ կէթիրիլմէլերի իչիւն քիրալանմբյ օլան Ռամ նամ իթալեան վարբրնէն պու կիւն Վլօսա կիաճկի իչիւնիւմիյ աբը։ Եարալարքն վարբ իչինաե իսթիրահաթլարքնա նէղարէթ իճմէք իւզրէ, գամիսեր նամբյա պիր գաչ Օսմանլը զապթի վարբրա պուլնմագդար աբը։ Բէք չօգ գօյան վէ սաիր եէյնիթի տալնմագը կկպի, վարբրաքի մաթպախան պաշգա օլարագ խաւուսի պիր մաթպախ տախի Թերթիպ օլնմագ աբը։ Եարալարա Թէվզի օլնմագ իւզրէ, երնէ մէգքիւր վարբրա 50 սանթրգ Թիւթիւն կէօնաերիլեճէք աիր։

Սբհհիյէ տաիրէսինաէն տախի՝ իգթիգա իաէն մէմուրլար Թային օլնարագ, մէգքիւր վարբրա ազիմէթ իաեճէքլերը աիր։

—Եենիչէհիր, Վլօսա, Թրբհալա, ՎէլեԹին եհալիսինաէն օլսպ, մուգասաէմա Այարն վիլայէթինէ հիճրէթ իթմիշ վէ հեր պիրի պիրբր իչէ պաշլամբյ օլան պազբքիմսէլեր՝ մէգքիւր չէհրլերին զապթնան ասլայը վաթանլարքնա տէօնմէքաբ օլաբգլարքը Թիւրքճէ կազէթալար եազբյօրլար։

—Կիւմիւշ Սույու խասթախանէսինաբ Թեասվի օլնան եարալը ասքերլերին տաէր 165 քիշիճէն իպարէթ աիր։ Եելարդ խասթախանէսինաբ տախի պուլնան եարալը ասքերլեր 459 քիշի աիր։

—Օսմանլը օրասուսքնան հարէքաթը ասքերիյեսինի կէօրմէք իւզրէ հուասլաա կիթմիշ օլան եճնեպի սեֆարէթլերի աթաչէ միլիթերլերի՝ բարբրթօլարքնը Թանգիմ իտերէք քէնաի տեվվէթլերինին հարպիյէ նեզարէթլերինէ կէօնաերմիշլեր աիր։ Պու բարբրթօլար իւէ միլիթալեաթը մախսուսլեերինի հավի լայիհալարքն՝ բեսմի ասքերի կազէթալարա նեչը իտիլմէքաբ օլասուղ՝ Քեւեկրաֆլա պիլտիրիւյօր։

—Թեսալիա գէթասքնան իյճապ իտէն մահալլերէ լազմ կէլէն մեմուրլար կէօնաերիրերքը, իճրաի մասամէյէ իտիլսեսի հագգքնա Ցասյունը Ուհմասիյէ մեճլիսը իտարեսինէ պիթթանգիմ Մալիյէ նեզարեթինէ Թագարմ իտիլեն մագպամ՝ Մեճլիսը Մալիյեճէ միւգաքերե օլնբզ, նեթիճեի գարարքն մագամը Սաաարեթուզմայա արզ օլնարքը Թիւրքճէ կազէթալար եազբյօրլար։

—Եենիչեհիր, Թրհալա չեհիրլերինին հուգուգ վէ ճեզա իշլերինէ պագմագ իչիւն կէօնաերիլեն մեմուրլարքն քիթթյեթսիզլիկինէ մեպնի, մասամէլարը մեգքիւրեեն՝ մունթազամ սուրեթաե հերեյանը իչիւն պիր իքի մեմուրքն ատհա կէօնաերիլմէք՝ ատվ. Էահեմ բաշա հազրէթլերի Թարաֆքնան պիտիրիլմէյ օլմազլա, Սելանիք վէ Մանաստիր վիլայէթլերինինէ իյճապքնան իճրարքնա պաշլանմբյ աբը։

—Պու սենէ Մեգթեգաբ Թբպպիյեսէն չեգբզպ իքինճի վէ իւչիւնճի օրասալարա Թային օլանան Թապիպլերաէն 14իւ եանեայա եէթիչերեք, էյթիտ վազէյիճէյ պաշլամբյլար աբը։

—Վլօսաան Եունան կազէթալարքնա պիտիրիլիկինէ կէօրե, Օսմանլը ասքերի՝ Վլոս քէօրթեզի պօյունա, Վլօսքն եարբմ սաաթ ճենուպքնա քեռին Ազրիյա գարիյեսինաէն պաշլայարագ Բիլիօն գօյանա գատար սահիլի գուշթմբշլար աբը։

—Իպմիրաե պուլնան մուսթահֆբզ ասքերինին պու ատիգա տախի իքի Թապուրը՝ Իզմիր գալեսինե նագլ իտիլմիշ աբը։

* * *

Թէլէրաֆ «ՏէնՊրէսէ» Բարֆնդան Ռեպ. Լնդ. օրասնան օն Բէլէրֆլը.

Լոնդրա 4 յունիս.—Պու սապահ Եունան օրասուսքնան Օսմանլը օրասքնա մուրաթխասլար կէթմիշ աբը։

Լոնդրա 4 յունիս.—Տէյլի Գրընիլլին պէյանքնա կէօրե, Էրնէսթ Էրեբե նամ Եունան ճէմիյէթը մեմուրլարը՝ Էրնէսթ Էրեբե հագգքնա աբերբ իսթիֆասքը վերմիշ աբը։

Արնա 3 յունիս.—Էնիմերէս կազէթասը՝ Էրնէսթ Էրեբե հագգքնա աբերբ քիւրը վարբրա 50 սանթրգ Թիւթիւն կէօնաերիլեճէք աիր։

Սբհհիյէ տաիրէսինաէն տախի՝ իգթիգա իաէն մէմուրլար Թային օլնարագ, մէգքիւր վարբրա ազիմէթ իաեճէքլերը աիր։

—Եենիչեհիր, Վլօսա, Թրբհալա, ՎէլեԹին եհալիսինաէն օլսպ, մուգասաէմա Այարն վիլայէթինէ հիճրէթ իթմիշ վէ հեր պիրի պիրբր իչէ պաշլամբյ օլան պազբքիմսէլեր՝ մեգքիւր չեհրլերին զապթնան ասլայը վաթանլարքնա տէօնմէքաբ օլաբգլարքը Թիւրքճէ կազէթալար եազբյօրլար։

—Կիւմիւշ Սույու խասթախանէսինաբ Թեասվի օլնան եարալը ասքերլերին տաէր 165 քիշիճէն իպարէթ աիր։ Եելարդ խասթախանէսինաբ տախի պուլնան եարալը ասքերլեր 459 քիշի աիր։

—Օսմանլը օրասուսքնան հարէքաթը ասքերիյեսինի կէօրմէք իւզրէ էթնիքի էթերիանքն բէհի՝ հեւթեք իթհամիյէտ Թեալիմ օլնանագ աբը։

Աթին 5 յունիս.— Եունան գապինէթասքնան իթիֆա իտեեկինէ աիր պիր Ինկիլիզ կազէթասքնան վերմիկի հավաես սազրաս տեւիլ աիր։ Անվալ վէ մէվզ պիլանքո գապինէթօ իչիւն մանիպզ էնթիյէ տեւիլ աիր։ Էնալի՝ պու կիւն վանգաս պուլանագը պէյան իտիլմիշ օլան սուլհ մանգասաէմաթքնան իմգանանագ աբը։

Լոնդրա 5 յունիս.— Եունանիսթանքն Շերա սասրքնա ֆիրար իտէն Կիրիտ ասիլերի՝ սիրեեն մէգքիւր սասյա ուղբամշ օլան պիր Ինկիլիզ Թիճար վարբրքնանքի զախրեյի եազա իթմէք իսթէմիշլեր, վէ Եունանը սէրսերիլերեաէն պաշլարբյա պիրիքաե մէգքիւր վարբրա կիսիպ հիճամ իթմէյէ զբյամ իթմիշլեր իսէ աե, մեգքիւր վարբր գարքանքն վերմիկի էմբ իւզրինէ թայիքսը բեվամվերլերլե մանգասլէվ վէ մանգասլեթ պիր չօգու Թէլեֆ օլմուշլար աբը։

* * *

ԿԻՐԻՏ

Հանեասան վերիլէն մալիսմաթ կէօրե, ասիլեր Թարաֆքնան կէչէն հաֆթա տեվվէթլերին գարարլարքնա ճեվպպէն Թանգիմ օլնան պիր լայիհա եճնեպի ամիրալարա վերիլմիշ աբը։

Սեթիասա գարբզբզբզ չեգանաղը իչիտիմէսի իւզերինէ, ամիրալ Գանեվարօ օրայա կեթմէք իչիւն Սուսա լիմանքնան հարեքեթ իթմիշ աբը։

Էվրօբա կազէթալարքնա մէնասուպ 10 գատար մուխպիր՝ պու քերրե Հանեայա միվասլեթ էյլեմիշբը։

—Ինկիլթերա Մեճլիսը մէգուսանքնա Մ. Ցիլօն՝ հիւքիմէթին ախիրէն Բարլամէնթօ իչիւն նեչը իթաիկի կէրնա եվրոգը բեսմիյսինին գեկա. 5ճէն փեար. 246 գատար միհիմմ պիր միւատեթհագգքնա հեման հէյ պիր չեյ պէյան իթմէմէսինե, վէ պու միւատեթ գարքքնա պիր կէօնա եվրագան պահ իթմէմէսինե ազգգաթ իտապ իթմէթիկինի, վէ պու միւատեթ գարքքնաքի վուգու�թը հավի պաղգա եվրագ նեչը իտիլիպ իտիլմեյեճէկինի՝ Խարիճիյէ նեզարեթի միւսթեշարը Մ. Քիւրզընան սօրմուշ աբը։

Մ. Քիւրզընը վերաիկի ճէվապան տնուլալարզնա կէօրե, Ինկիլթերա հիւքիմէթի կերիա մեեելելերի հագգ գընա պիր Մավի Քիթապ թերթիպ իթմէքաե օլսպ, էն սոն չեգան Մավի Քիթապան պու անե գատար կերիա վուգուաթը հագգնա կերեք թեեկրաֆ վէ կերեք թարհիրաթ սուրեթինե էվրագը բեսմիյե տէրճ ու ճեմ իտիլեճէք իսէ աե, ճեհիմ պիր հիլա թեչքի իտեճէք օլան մեգքիւր քիթապքն մեյանան չեգարբլմասը տահա խայլի զեմանա միւհթաճ աբը. մամաֆիհի հեր քես կերիա վուգուաթնա տաիր էվրագը բեսմիյենին պիր ան էվվել նեչը իթմեսինե չիտաեթլե արգու իթաիկի հիհեթլե, հիւքիւմէթ՝ Մավի Քիթապ նեչը օլընճնճայա գատար ամիրալարան վէ գօնսուլյարան կկյեն բարբրթօլարը հավի օրմագ իւզրե պիր մեճմուա նեչը իթմիշ աիր։

Մ. Ցիլօն՝ ատկեր Մավի Քիթապքն նէ վագթ մեճլիսե արզ իսթիճեկինին սօրմասը իւզերինե, Մ. Քիւրզընը «Գու խուսուսատ վատ իթմէք օլամազ, լաքին մեճլիսե վերիլեճէք մուիմանը Թեեսիր իթմէք արգուսընան տեյնլեգ. պու քիթապը միմքին մերթեպե չարուգ եեթիչարբեպիլմէք իչիւն խարիճիյէ նեզարեթինե չարուգ եեթիչարբեպիլմէք իչիւն խարիճիյէ նեզարեթինաե հեր կիւն պիր գաչ քիշինին տայմա չարբզբզընը պէյան իտեպեիրբիմ» տեմիշ աիր։

ՏԱԼԻԼԻՑԷ

Ցիւն Բուսիա իմբերաթօրիցասընը ասղասաղը կիւն օլասընան, լիմանքմբզասքի եճնեպի սեֆիրնելեր ասնասալարզը կկպի, Բուսիա սեֆարէթխանէսի քիւսեսինաե տախի պու միւնասեպեթլե պիր տուվա օգանմբզ աբը։

—Օսմանլը Պանգասը միւաիրը սամամիսի Սբը Էսկար Վինսընթ իւէ Մանիրլը, Սելանիք-Ցեսեռգասճ իլթիսագ զբմենաքեր խաթթը միսաիրի Մ. Բամպեր տիւն Քեօսթենճէ Թարբիգիյէ Բարիզ կեթմիշլեր աիր։

—Թիւրքճէ կազէթալարան պիրիսի՝ տիւնքի նիւսխսինաե, Համիտիյէ խաֆիֆ ալայարքնան իւչ սիվարի ալայնքն Տերսասեթե կեվմեգ իւզրե 7-8 կիւնե գատար մահալլերինաէն եօլա չեգանագալարքը եազմբզ իսէ աե, պու կիւնքի Իթոմ՝ մեգքիւր հավասիսի թասհիհ իտերէք, մեգքիւր իւչ ալայ պունան պիր այ եվվել մեյանը մուհարեպէյե կեթմեգ իսթեմիշ իսէ աե, օրասա մեվճուա սիւվարի վէ բիյասաե Օսմանլը ասքերլերի իտարեթի մասլահաթ զիյասեսիյե քանքի օլասուղնան, չիմաթիլեք լիւզում օլմասզը քենարլերինե ճէվապեն պիտիրիլմիկինի պէյան էյլեյօր։

—Բուսիա սեֆարէթինին պիր միւատեթաեն պերու Այսթեֆանօսատա Գալաթարիա քեօյունաե ինչասընա պաշլանասզը մնիսմանը (քիլիսե) ինչասքնա նեզարեթ իթմեք իւզրե սեֆարեթը մեգքիւրե աթաչե միլիթերի միրալայ Բեյգօֆ՝ պիր գաչ կիւնաեն պերու Այսթեֆանօսատա իգամեթ իթմեքաե աիր։ Մեգքիւր պինանքն ինչասթը խիթամ պուլմագա եագլայազզընան, Օսմանլի այինի յունիս 13աե իճրա օլնանագ, վէ սեֆիր Մ. աբ Նելիսաֆ պու բեսմաե հազբը պուլնանագ աբը։

—Գուլկարիսթան նուզգար մեճլիսի գարարբյա Սօֆեայա կկաեն Մ. Մարգօֆ պու կիւն եարբն չեհրիմիզե ավաեթ իաեճէք աիր։

—Մանիրեսրին պէյանքնա կէօրե, պիր Ինկիլիզ Թերսանե ֆապրիգասը Օսմանլը զբհրլբլարքը օսն սիսթեմէմ իթիրազ իթմեկե, վէ 6 սաաե եէնի զբհրլբլինալարքը հիւքիւմէթը Սենիյէյե Թէքլիֆ իթմիշ օլարզնան, պունլարան 3՝ 10000 Թօնօ իսթիտաբ օլան պիրինճի սընքի, վէ 3է 6000 Թօնօ իսթիտաբնան օլան իքինճի սընքի զբհրլբլար օլուպ, պունլար իչիւն հիւքիւմէթը Սենիյե 5 Թագսիթլե 5 միլեօն Օսմ. լիրասը Թեեսիյե իաեճէք աիր։ Պու պապաե մեգքիւր սենայի եվի իւէ միւզաքերաթ իճրա օլանարզնը մեգքիւր կազեթա եազբյօր։

—Անատօլու վիլայաթը միւֆեթթիշը սամամիսի աեվվ. Շաքիր բաշա հազրէթլերի՝ պերապերինաե գատա. Ցանիշ վէ Հասիպ պեյլեր հազարթրյա տահա պազբ գեվաթ պուլանաբզբ հալաե Նիյասեյե միւվասեեթ իթմիշ, վէ իքի կիւն սօնրա Գայսերի Թարիգիյե Սիվասա կկթմիշ աիր։

—Պիր գաթլ մատաեսինաեն ասլայը իտամ ճեգասընա մահքիմ օլուպ, 16 սենեճաեն պերու Գասթեմունի հապսխանեսինաե մահպուս պուլանան Թաթար օղլու Ալիշան վէ Ահմեա աֆվը ալիյե մազքը օլմբյլար աբը։

Պու քերրե Մաթպուաթը Ցախիլյեյ միւսիրը միւսեպպիրի աթուֆ. Պեհեթ պեյ էֆ. հազրէթլերինե Թեպպիլեն 1ճէն բիւթպեսեն Մեճիսի նիշանը զիյանը, վէ մուավինը հասասֆեթգարինի սատա. Հէքզի պեյ էֆ. հազրէթլերինե տախի Ձնեի բիւթպեսեն նիշանը ալիի Օսմանի իթա վէ իհսան պայբրլարզը՝ պու կիւնքի Թեվֆիհաթ ճեպվելը բեսմիսինաե մեյհուսը այնը մեսերբեթիմզ օլմուշ աբը։

Միրը միւշարեեյհիւմա հազարաթքնը եօհսեի լեյգաթ վէ եհլիյեթլերինե Թեվֆ օլնան վեգայիքը միւհիմմեի մաթպուաթը պիր սուրեթը բեվիյեթմեճանաեե հիւանի իյֆա իթմեքաե պուլանմբյ օլմայարքնան նաչի, ինայաթ վէ թասթիֆաքը ճեհանաերեճաթը հազրէթը Շեհրինշահի ասարը ճելիլեսինաեն օլմագ իւզրե պեօյլե պիր միւքաֆաթը ալ իւլ ալե նամիլյեթլերի՝ ումմանեն, վէ պիլասասա ալեմը մաթպուաթնա պարսը իպթիհաճ վէ մեսարուրիյեթ օլմագա, միւշարեեյհիւմա հազարաթքը անասամիմ Թեպրիքքե միւսարեքաթ իսէր, վէ սահա նիչ իթիֆաթ վէ Թեվֆեճիհաթը հազրէթը ՀՇեհանպանիյե մաղհարիյեթլերինե Թեմենն էյլերիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Ճասսա էրԹեսի կիսանէ Գորա մասսալարը

Կէչէն ճուսա էրԹեսի սապահը Գալաթա Գորասընան Գանօրիա՝ 23 ղ. 22 բարա աշբլարագ 23 ղ. 27 բարայա գատար էրեքէլարքէն սօնրա, ազամ սաաթ 10ա պիր գաչ միպպիտճելար Թարաֆքնան մալ սաթբլարզընան 24 բարա դայդ իսէրեք 23 ղ. 06 բարասա գարանմբյլար։ Բէզա Շեմենաբքեր Թահվիլաթը՝ 110 ֆր. ատն 110.75է եէրքելարքէն սօնրա, 3½ ֆր. տիւէրեք ազամ 107.50աե գարանմբզ իսէ աե, տիւն սապահ Բարիզ Գորասընան ալաբզբզբզ Թէլեկրաֆնամէլերաե ֆօնասլար իւզրինե պիլարքը Թերազբյաթ կէօրիւմիպտիր։ Շեյլէ քի, ճուսա էրԹեսի ազամը Բարիզաե Գանօրիա՝ 21.77.ճէն 21.92 սանթիմ, Շեմենաբքեր՝ 111.50.ճէն 112.50 ֆր., Բէմի 349ճան 350 ֆր., Գանգ Օթաման՝ 571ճէն 577 ֆր., գարանմբյլար աբը։

Պու կիւն Ֆրէնգլերե Հանգգալուսա եօրԹասը օլմագ „միւնասեթեթիկ, Գալաթա Գորասընը գարալը պուլանանբզնան, եարընքի աալը կիւնիւ Գալաթա Գորասընան ֆօնասլար ֆիյաթը երնէ երեքէյեեկի պէտիկ աիր։

—Գեյօղլանսա Գանքէ Գամերաե պու սապահ երքէն էբեյիճ օյանճելարը Թարանմբզլար իսէ աե, կազէթամբզզն Թաղ օլնարզը զէմանա գատար Գանօրիա իսզերինե հիչ պիր մանամբյլ օլմամբզ աբը։

ԻՏԼԱՍ

Գալաթասա Թարճելար ճասաէսինաե Զուկա սիթեյինաե սաքն օլան վէ Տերասաեթ իւէ Քէօթանա արասընան զանիրեճիլիք իսէն Սիման Հաճի Եուվան օղլունքն՝ իչպու մայիս 21ինաեն իթիպարէն իքիլասընա՝ Տէրասաեթ Իքինճի Թիճարեթ Մահքեմէսի Թարաֆքնան բեսմէն գարար վերիլմիշ աիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Կրօն. ժողով Ամենապեսի Յովհաննէսան Գեր. Տ. Գրիգորիս Աբքեպիսկոպոս՝ տիւն սապահ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի մատուքնասա Ս. Պատարագ Թագիս իսեբեք, միւնասիպ պիր քարզ վերմիշ աիր։

Իչպու այինք բուհանիսե խասթախանէ մեմուրլարը իւէ ճիվար եերլերաեն կելեն զիյարեթճիլեր հազբր պուլանմբյլար աբը։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ կէօղլերինաեն մանգասրզպ օլարզնան, եվվելքի կիւն սախի Բաթրիգխանէյե կիսէմեմիշ վէ Տօգթ. Լսմէրան էճ. Թարաֆքնան Թեասվի օլանմագա պուլանմբյ աբը։

Կրօն. ժողով գարարբյա, Գեր. Տ. Եղնիկ եպիսկոպոս Ապահունի՝ տիւն Գումգարու աբյարբը քիլիսեսինաե Իզմիրին Պայեճաբը քիլիսեսի իչիւն կարապետ սարկաւագը Տ. Սուրեն Նամբյան քահանայ Թագիս իթմիշ աիր։

Բէգալիք Սաֆրիչեան Գեր. Տ. Տիմոթէոս եպիսկոպոս սախի տիւն Մագրիքէօյ քիլիսեսինաե, Յարութիւն սարկաւագը Տ. Արիստակէս Նամբյան Հայրապետական քիլիսեսի իչիւն քահանայ Թագիս եյլեմիշ աիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիգրան Խ. Միսաեբանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Մեծ. Սիման էֆ. Դալարեան. (Դէպ)

26 մայիս 1897

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Գերլին 6 յունիս.—Իմբերաթորը էմբի իւզերինե միւսաֆէտ միւսիյ զամիսօնը առաքբլմբզ աբը։ Միւսաֆէտ միւլիյե մէսէլէրի իչիւն մանավզաթէն գամիսօնը մախսուսլար ազբ իճթիմա իսէճէք աիր։

Խարիճիյէ նազբրը պարսն Մարշալ՝ մէդալունիյէթ ալարագ ազիմէթ իթաե. Նէզարէթը մէգքիւրե վազիֆէսինի վէքալէթէն պարսն Բօթնամ իսարէ իսէճէք աիր։ Մուշարեեյհիւմ իչպու մէմուրիյէթաե բէսէն իպգասը սախի միւսքին աիր։

Բարիզ 5 յունիս.— Եէլիզէ սերայնան բէիսը ճիմանաբ Մ. Ֆելիքս Ֆաուրը Բարիզ Գորասընան 21.77.ճէն 21.92 սանթիմ, Շեմենաբքեր՝ 111.50.ճէն 112.50 ֆր., Բէմի 349ճան 350 ֆր., Գանգ Օթաման՝ 571ճէն 577 ֆր., գարանմբյլար աբը։

Պու կիւն Ֆրէնգլերե Հանգգալուսա եօրԹասը օլմագ „միւնասեթեթիկ, Գալաթա Գորասընը գարալը պուլանանբզնան, եարընքի աալը կիւնիւ Գալաթա Գորասընան ֆօնասլար ֆիյաթը երնէ երեքէյեեկի պէտիկ աիր։

—Գեյօղլանսա Գանքէ Գամերաե պու սապահ երքէն էբեյիճ օյանճելարը Թարանմբզլար իսէ աե, կազէթամբզզն Թաղ օլնարզը զէմանա գատար Գանօրիա իսզերինե հիչ պիր մանամբյլ օլմամբզ աբը։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ԻՆԿԼԻԹԷՐԱ ԱՐԱՍԵՆԱ ՐԷԳԱՊԷԹԸ ԹԻՒՃԱՌԻՏԷ

Պիր գաչ սենեաէն պէրու՝ որը Ինկլիթէրատա պիր թագաւորէրպաղը թիճարէթ վէ սենատ՝ Ալէմանիա ռէգապէթինին Ինկլիթէրա սենատը սօն տերեճէ թէհարա իմ-մէքտէ օլուսղնը, վէ Ալէմանիանը չիմարիյէ գատար Ինկլիթէրանը թիճարէթը ումսմիյէտէ իյղալ իմ-տիկի մէվգբը Թուրմագ եօլնատա իլերլեմէքտէ պուլնաղրղնը մագամը չիքտայէթտէ պիլպէյան, պու թէհ-լիքէնին եօնիւնի ալմագ իւզրե, Ինկլիթերատա միւմքին օլան վատ-թարտա իպթիտար իսթիմսինի թալեգ իմ-մէքտէ տիր։ Ինկլիթերա իխրատաթը Ալէմանիանը-քինատեն իրքի գամ քաղալ օլուսղը տիւլիւ-նիլինճէ, Ինկլիզ դայրեթքէյլերի-նին էնտիյելերի պաղը մերթեպէ կիւլինճ կէօրիւնիյօրատա, «Ալէմա-նիատա եարդրմղ աբզ» ալեամէթինի թաղրյան Ալէման մամուլաթընա դարբզը հիտատ պիր ռեգապէթ իմ-մէք քիբրի կիմատքճէ եարդրմղ, վէ մեսելէ Բարլամէնթօ միւգաքէ-րաթը միյանընա պիլե իսխալ օլնա-մղ աբզ։

Պունդն իւզերինէ Ինկլիթէրա թի-ճարէթ նազրը՝ Ինկլիթերանը խա-րիճի թիճարէթի իլե Ալէման եա Ֆրանսա վէ Ամերիգա կիպի պաղը մեմլեքէթ իխրատաթը հագգընատա պիր սթաթիսթիգ հեամվելի քանղիմ իթիմսինի՝ թիճարէթ նեգարէթի քեսթիպկի Սբր Գուրթնեյ եմր իմ-միշ իտի։ Սբր Գուրթնեյ՝ թիճարէթ նէգարէթի սթաթիսթիգ գալեմինին մուավենեթիյլե պու պապատ պիր սթաթիսթիգ թանղիմ իսուպ, ա-խիրեն Բարլամէնթօյա պիր մուխ-թիրե իթա իթմիշ տիր։ Պու մուխ-թիրե՝ Ինկլիթերա վէ Ալէմանիա թիճարէթինին աերեճեճի թերագ-գրը հագգընատա հալիպը արգադաթ մալիմատը հավէ պուլնմադը, պունլարը պադզիրրերը պիր վեճհը ատթի տերճ իմմեկի մունասիպ կէօր-տիւք։

Մուխթիրետա իւք եվվել մեվզուը պահս օլան մեսելե՝ հեր իքի մեմ-լեքէթ իխրատաթընն չու սան սե-նելերատ նե մերթեպէ իլերլեմիկի մեսելեսի տիր։

Մուխթիրետա աերճ օլնան բագ-գամլրա նազարեն, Ինկլիթերանը իխրատաթը 1880 սենեսինատ 223 միլեօն լիրա իքեն, 1895 սենեսին-ատ 226 միլեօն լիրայա պալիդ օլ-մուշ, եանի 15 սենե զարքընատա 3 միլեօն լիրա արթմզ աբզ։

Ալէմանիանը իխրատաթը իսե 1880 սենեսինատ 145 միլեօն լիրա իքեն, 1895 սենեսինատ 166 միլ-եօն լիրայա պալիդ օլմուշ, եանի այնը միւատեթ զարքընատա 21 միլ-եօն եիւքսելմիշ տիր։ Շուրասընա տիգգաթ օլնմալը քի, մուխթիրե-ատ՝ Ինկլիթերանը միւսթեմլիքատա թիճարէթի տախիլ տեյիլ տիր։ Պիր ատ չու նիսպէթի գօյմադ իչիւն 1880ատեն 1885, վէ 1890ատան 1895 սենելերի նազարը իթիպարա պը-նատագ օլբրատ, հեր իքի մեմլեքէթ թիճարէթինեճ հասբլ օլան թերագ-գրընը ֆարգը պու տերեճէ պէօ-յիւք կէօրիւնմեզ։ հեր հալատ Ալէ-մանիանը իխրատաթը Ինկլիթերա-ատան տահա չարբուգ իլերլեմէքտէ տիր։

Մամաֆիհի հեր իքի հիւքիւմե-թին մեգատարը էհալիսի տախի նա-գարը արգադաթա պլընարագ, իխ-րատաթըն նուֆուս պայրնա նե գա-տար իսապէթ իթմիկինի հիսապ իթմեգ ֆարէյլի օլուր։ Մուխթիրե պիզե պու պապատ տախի տերեքի մալիմաթը վերիյօր։

1870 սենեսինատեն 1874 սենեսի-նե գատար, հեր սենե Ինկլիթերա-ատան վուգու պուլան իխրատաթըն մեճմուրնատան նուֆուս պայրնա թագրիպեն 7·5 լիրա, 1890ատան 1894 սենեսինե գատար 6 լիրա ուիւմեքտե, վե հալպու քի, Ալէմա-նիատա նուֆուս պայրնա իլգ տեվ-րետե անճագ 3 լիրա, վե իքինճի տեվրետե 3·25 լիրա իսապէթ իթ-մեքտե իտի։ Պունա մուգապիլ 1870ատեն 1874 սենեսինե գատար Ինկլիթերատա իսխալաթատան նու-ֆուս պայրնա 9·5 լիրա իքեն, 1890ատան 1894 սենեսինե գատար 9·7 լիրայա եիւքսելմիշ տիր։ Ալէ-մանիատա իսե պու մեզգատ եվվել-լա 4·6 լիրա իքեն, պիլմեկերե 4·2 լիրայա միւմիւշ տիր։

Շու բագգամլրատան անլայլրզը իւզրե, սօն 25 սենե զարքընատա Ալէմանիա՝ իխրատաթընը արթզրմագ խուսուսընատա խայլի իսթիքատա կէօսթերմիշ իսե տե, պու թերագ-գը՝ եհալինեն արթմատընա իսնատա օլընմադ։

Ինկլիթերանը մանիֆաթուրա եմ-թատատը թիճարէթի տուշուկի մուհ-ոգգագ աբզ։ չունքի 1893ատեն 1895 սենեսինե գատ մանիֆաթուրա իխրատաթը 215 միլեօնատան 196 միլեօնա, եանի 19 միլեօն լիրա տուշ-ուկի հալատ, մանիֆաթուրա իս-խալաթը այնը զեմանատա 53 միլ-եօնատան 76 միլեօնա, վե հաթա 1896 սենեսինատ 81 միլեօնա եիւք-սելմիշ, եանի 28 միլեօն արթմզ աբզ։

Մանիֆաթուրա եմթատատը միյա-նընատա նիմ իլենմիշ եմթատա —քի Ինկլիթերատա իթմամ օլընը— տա-խի տախլ օյմատա, պու բագգամ-լրը բեք զեյատե աբզգադաթը ճելգ իսեր իսի։ Հեր հալատ Ինկլիթերա-ատա մանիֆաթուրա եմթատատը եճնեպի մեմալիքատեն ճելգ իթմեք իչիւն կիթաքճէ պիր մեյլ հասբլ օյմագատա աբզ։

Շիմամ ատ Ալէմանիանը՝ Ինկլի-թերանը թիւճճար մալրը իւզե-րինատ հասբլ իթմիկի թեեսիբ վե նուֆուզը թերագ իսելմամ։ Պու-նը իչիւն հեր իքի մեմլեքէթ արա-սընատա վուգուս պուլան իսխալաթ վե իխրատաթը մուգայսէ իթմեք լազըմ աբզ։ Պու ճիհէթթ Ինկլիթե-րատա խայլի մեմնունիյէթպաղլ աբզ։ Զիւնքի՝ 1880ատեն 1895 սե-նեսինե գատար Ալէմանիատան վուգու պուլան իսխալաթ 24 միլ-եօն 400,000 լիրատան 27 միլեօնա եիւքսելմիշ, եանի 2,600,000 լիրա թերագգը իթմիշ տիր։ Պու միւա-տեթ գարքընատա Ալէմանիանը Ինկլիթերատան վուգու պուլան իս-խալաթը իսե, 16,900,000 լիրատան անճագ 20,600,000 լիրայա եիւք-սելեպիլմիշ, եանի անճագ 3 միլեօն լիրալեգ պիր թերագգը հասբլ օլ-մուշ աբզ։ Շու գատատը քի, Ալէ-մանիա իլե Ինկլիթէրա արասընատ-քի թիճարէթի մուամելաթընը պէօ-յիւք գըսմը Հոլանատա թարիգեյլե վուգու պուլարընատան, վե հալ պու-քի, մուխթիրետ պու ճիհէթ նա-գարը ամգգաթա պլընմամշ օլաբ-զընատան, մեզգիւր բագգամլար բեք ատ ազրու տեյիլ տիր։

Պիր ատ չու բագգամլար՝ Ինկլի-թերայա եալընդզ կէօսթերիշ սու-բեթինատ միւսատա տիր։ Չունքի, պունլար եյիճե թերագիգ իսիլեճեք օլուրսա, Ալէմանիատա զրատթ մահսուլաթընը ալուշուկի վե ֆա-գաթ պունա մուգապիլ մամուլաթ իխրատաթընը արթաբզը կէօրիւլիր։ Ալէմանիանը Ինկլիզ թիճարէթը ումսմիյէտինատ հալ օլաբզը մեվ-գբյա կելինճե, պու մեվգը պունա-ատան 15 սենե եվվելքինե նիսպէթ-լե բեք ազ եհեմմիյէթի հալ տիր։ 1880 սենեսինատեն 1895 սենեսինե գատար Ալէմանիատան իսխալաթ 100ատ 5·92տեն 6·48է, վե Ալէ-մանիայա իխրատաթ իսե 7·60ատան 9·11է եիւքսելմիշ տիր։ Եանի Ա-լեմանիայա իխրատաթ 0·85 բատ-եբիտատ արթմզ օլաբզը հալատ, Ալէմանիատան իսխալաթ եալընդզ 100ատ 0·56 արթմզ աբզ։

Ֆագաթ Ալէմանիանը Ինկլիզ սենատաթընա բեգապէթինի թեգրիգ իթմեք իչիւն են զեյատ պու բե-գապէթին ճարի օլաբզը մեմլեքե-թթը նազար իսելմ, պու պապատ իսելեճեք թեգրիգաթատան անլայլ-ճագը իլգրե, եվրօբանը զայրը մեմլեքատ, վե եղհիւմլե Ինկլիզ միւսթեմլեքատանա Թիճարէթ հեր Ինկլիզլերին ելինեճ տիր։ Ա-լեմանիանը բեգապէթի, եալընդզ Բուսիա վե Ամերիգատ Շըմալեճ կէօրիւլիյօր իսե տե, Ինկլիզ Թի-ճարէթի պուրալարատ տախի իւա-թիւն տիր։ Հաթա Ալէմանիա, Ֆրանսա վե Ամերիգատա պիլե, Ինկլիթերանը իսխալաթը տիր մեմլեքեթեն զեյատ արթմզ աբզ։ Շու գատատը քի, եվրօբատան ան-չարը օլան մեմլեքեթ, Ալէման-նիա իսխալաթը կելինճեճ իլերլ-եմեքտե օլուպ, պու իլերլեյիշ Ին-կլիթերանը-քինեն զեյատ տիր։

Մամաֆիհի Ինկլիթերանը բեգապէթի երնե ատահ զեյատ օ-լուպ, չու սան Ինկլիզ իխրատաթը 1,381,000 լիրա արթմզ աբզ։ (Ա-լեմանիա, Ֆրանսա վե Ամերիգա տախլ տեյիլ տիր)։

Խիլասա՝ Ալէմանիանը Ինկլիթէ-րատա հեհնուգ մուճիպը էնճիյե օ-լանագ տերեճեեթ թերագգը իթ-մեմիշ, վե քենտիսինե իսնատ օլբ-նան մեմվգբը իյղալ իսեմէմիշ իսե տե՝ կիւնճեն կիւնե թերագգը իթ-տիկի, վե ֆագաթ պիր կիւն եվվել պու մեվգբը իյղալ իսեճեկի կէօրիւ-մեքտե տիր քի, պուրասը՝ զիքր օլընան մուխթիրետ տախի թասադ-օլընարագ, Ինկլիթերանը սարֆը զայրեթ իթմեսի թավսիյե իսիլ-մեքտե տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Բարիզին Թան կազեթասընատ օ-գունարզընա կէօրե, Ֆրանսա բեի-սը ճիւմհուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆոռբ Բուսիայա սէյահաթը գարարլաշ-մըշ օլուպ, բեիսը միւշրեեւյհ՝ բե-ֆագաթընատա խարճիյէ նազրը Մ. Հանոթօ իլե ումումի երքեանը հարպ բեիսի ժէներալ Լը Մուլթօն աբ Պուատեֆրը վէ ամիրալ ժերվե պուլընարգարը հալատ, ալաֆ. յու-լիս 25ատ Բարիզատեն տենիզ թարի-գիյէ Բէթերսպուրկա հարեքէթ իսեճեք տիր։

Մատրիտատ բիվայեթ օլունաբ-զընա կէօրե, Սբանիա նախպէր հիւ-քիւմեթի գրալիյա Ֆրիսթին՝ եկեր սերպէսթի թարաֆտարընը իտարեի հիւքիւմեթի աերեսոհատ իթմեք իս-թեմեզլեր իսե՝ ժեներալ Ագգարա-յանը թահթը ըիյասեթինատ մուս-վագգաթ պիր հեյեթը վիւքելա թեչքիլինե գարար վերմիշ տիր։

Հալ պու քի, Մ. Սակասթանը թահթը ըիյասեթինատ սերպէսթի ֆրգաբը թարաֆտարընատան միւ-բեթեդ պիր հեյեթը վիւքելա թեչքիլի բեյ տեր բեյ տահա զի-յատե իհթիմալ քեսպ իտիյօր։ Պու հալատ մարեչալ Մարթինեգ-Գամ-բոս՝ Գուպա տատարընա կիտերեք, օրատա իսլահաթը միւհիմմե ինբա-ու թաթպիգ իտեճեքմիշ։

Գուպատան իլար օլունարզընա կէօրե, գամանատանլրգատան ալայը Գուպա ասիլերի արասընատա վախիմ պիր էնթիլաֆ զուհուր եթմիշ տիր։

Կեչեն ճումատա կիւնիւ Պերլինատ Թաւշ-Լիւձօվ մուհագեմեսի խիթամ պուլուպ, մահքեմե՝ բոլիս գօմիսե-րի Մ. Թաւշըն պերատեթինե, վե բոլիս մեմուրը Մ. աբ Լիւձօվըն 2 այ միւատեթլե մահպուսիյեթինե գարար վերմիշ տիր։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբե-րաթորը Ֆրանսատա ժօգեֆ՝ Աւսթ-րիա Մեճլիսը մեպուսանը բեիսը տա-նելերի Մ. Ֆավիա ա՝Ապրահամ-վից վէ Մ. Շարլ Գրամարկը հու-զուրընա գապուլ եթմիկինատ, մեճ-լիսատ միւպահասայը քեմալը սե-պաթ ու մեթանեթլի իտարե վե գամանատա իթթիֆալերինատեն ասլայը մեմուն օլասուղընը պեյան իթմիշ, վե ըրիֆահ ու սատաեթը եհալի ի-չիւն եաբլրատագ նիճե չեյլեր վար իքեն՝ մեհլիսին ատվրեի իճթիմա-յեսի պոյա կեչիրկինե թեեսսիւֆը ազիմ ըզհար եյլեմիշ տիր։

Աւսթրիա բեիսը վիւքելասը գանը Պաուէն՝ Պոհեմիատա մուավիզբզը հալ պիր սուրեթը թեսվիյե իսթիհ-սալինե մուավիֆագ օլմագ իչիւն պու քերրե Ալեման-Զեք ֆրգասը-նը՝ իճրատի միւգաքերատա տավեթ իթմիշ տիր։

Պուլկարիսթանատ սուլար ճօշ-ըրագ խայլի խասարաթը մուճիպ օլուսղը՝ ճուսմատ երթեսի կիւնքի նիւսխեմիրգատ եազրմշ իտի։ Պու խասարաթատան Սօֆիա չեհրի տախի խլեաս օլմայրգ, իքի ըրմագլարը ճօշմասբյա չեհրը մեզգիւրքն բեք չօգ մահալլեներինե ու պասմշաբը։

Պուլկարիսթան բրենի բրենա Ֆերդինանտ իլե նուզզար՝ պեղզաթ թախլիսիյե ամելիյաթընա նեգա-բեթ իթմիշլեր տիր։

Բելգալիք եյալեթատա վե պահաւ-սուս Վիհին վե հեվալիսինատ խա-սարաթը քիւլլեյե վագգ օյմշ աբզ։ Օրխանիյե չեհրինին պիր գըսմը խա-բրայ օյմուշ աբզ։ Վրատա վե Ֆուալ-նեյատա քեօրբիւլեր վե պիր խայլի խանե եբգելմշ աբզ։ Բիլ ու վե Լօֆ-չա գասասալարընը պեօյիւք գըս-մը ու ալթընատա աբզ։ Ֆիլիպպատ ալաղզի մահալլեներին պիր չօգ սա-գագլարընը ու պասմշ աբզ։ Սօֆ-ես-Պելգա ատվրեսյ խաթթընատա Նօվսեելիս իլե Վագարել արասընատա պիր չօգ քիլոմեթրա մեսաֆեսե ատ-մրեսյ իլելեյեմեմեքտե տիր։ Մահ-սուլ բեք չօգ եբելերատ պոզուգ կէօրիւնիյօր։

Թաղիպլեր՝ Սբրպիա գրալը Ա-լեքսանդրը՝ Թունա նեհրի իւգե-րինատ իմերեվօ գրալբալարընա կեմմեսինի թերթիպ իմմիշ օլբգ-լարընատան, գրալը միւլարելեյհ՝ ե-գընատա Պելգրատատան մահալը մեզ-քիւրե հարեքեթ իտեճեք տիր։

Վաշինկթօնատաքի ճարօն ատֆա-բեթինե վարբա օլան պիր թելեկ-ըրաֆա կէօրե, ճարընա իլե Հավաի ճիւմհուրիյեթի արասընատա միւնա-սեպաթը տրբլօմաթիգբյե բեք զի-յատե կերկինեյմշ օլուպ, պիր մու-հարեպեսին զուհուրի մուհագգագ կէօրիւնիյօր։

Իթալիա Մեճլիսը մեպուսանը՝ ան-նեի հաղբրեին թատահ օլունմշ պիւտեճեսինի գապուլ իթմիշ տիր։ Իթալիանը սենեի հաղբրե վարիա-տաթը՝ մեսարիֆինի գարայբգ արթ-մշ աբզ։

Ինկլիթերա Մեճլիսը մեպուսանը՝ ալաֆր. յանեիս 17յե գատար թա-թիլ իթմիշ տիր։

Ինկլիթերատա քեսրին Օսպրն-ատա հեր սենե զայեթ պեօյիւք վե չալալալը վարբը եարբզը իճրա օլուն-արզը մալիսմ օլուպ, պու սենեալաֆը. յանիսին 1ինճի կեչեն սալը կիւնիւ իճրա գրլընան պու եարբզատա, Ա-մանիա իմբերաթօրը Իքինճի կիյ-եսմ հազրեթլերինին Մեհմեդ նամըն-ատքի եաթ վարբը պիրինճիլիկի իհրազ իթմիշ, վե վատ օլընան ալ-թան քեատեյի գազանմշ աբզ։

Աւսթրիա հիւքիւմեթի՝ Ամերի-գայա կէօնտերիլեն չեքերլեր հագ-գընատքի կէօմրիւք ըեսմինի, ե՛ն զիյատե մազհարը միւսատատ օլան հիւքիւմեթլերին կէօնտերքելերի չեքեր ըեսմի մզգատրընատ ալաշ եյ-լեմիկինատեն, պու քերրե Ամերիգա հիւքիւմեթինին Աւսթրիա չեքերլերի հագգընատ իթթիֆաղ եյլեմիկի թեատպիրատեն օլայը բրթեսթօ իթմիշ տիր։

Սբանիատա պուհրանը վիւքելա հենուզ թեսվիյե օլունմամշ աբզ։ Մուհաֆազաքերարը ֆրգասը՝ ժե-ներալ Վէյլերին Գուպա տատասըն-ատա իպգասրը թենսիպ իթմիշ օ-ատազը հիհեթլե, Մադրիտ մաթ-պուսաթը՝ ֆրգասի մեզգիւրե ազասը ալեյհինատ պեյանը եթքեսբը եյլե-մեքտե տիր։ Պուհրանը նեթիյճեհ-սի նե օլուրսա օլսուն, ժեներալ Վէյլերին Գուպատան մուլթազա կերի չազբլանագզնա տաբիր կազե-թալար իլե եհալի հեմեքբեր աբզ-լար։

ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Իթալիատան կէօնիւլի օլարագ Եունանիսթանա կելեն Ամիլգար Զիր-բիանինին պիր այազ քեսիլմիկինե տաբիր օլան հավատիս եատասրզաբը։ Մուսմիլեյհ այազընատան մեճրուհ օլուպ կետավի օլընբյօր։

—Թունատան կելիպ Զանգգա-լեատ ալբգաօնալմշ օլան Ցինինա-նամ եատնար վարբը եօլընա տեվամ իթմեկե եմր ալմշ աբզ։

—Եունանիսթանա կէօնտերիլեպ Այա Մարինատա թեեսիս օլընան Ալեման Գրբմզգը խաշ խասթախա-նեսի՝ Ֆիլերե նագլ օլընագագ աբզ։

—Անարիս նամ Ալեման վարբը Բիրեյե 15425 կրա թիւքենկե, 608 ատանագգ տեմիր եատվամ վե 158 ատանագգ գարթուշ կեթերմիշ տիր։

Բերեն համավ Թէյ խմել կուզէ՞ք, զի-մեցէ՛ք ի Զագմագճլար եօղուշ Թիւ 72, Թամբալ Գոշա ազալի խանութը, որ Թեւեզ ազնուագրեան եւ պատանեաց մաքրու-թեան համար արդէն բուսական համաւ հանած է։ 5—3

)(152)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՈՒԹ

ՄԻՒԹԷՐՅԻՍԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒՐ

«ԱՆ ասել Սբանիալը օլուպ, Հավանատա ատքին օլան վէ օթուզ ատօրթ օթուզ «պէշ եաշընատա պուլընան Տօն Լաւի աբ Հ . . . զէվզէսի Լաւիզիանալը Մեբռէա-«իւէ պուանատ իքի սենե ատաէվ Բարիզատ իկամէթ իմմիշլեր իտի։

«Տօն Լաւի պիր գաչ միլեօնա մալիք զենկին պիր քիմսե օլաբզը կիպի, Մեբռէ-«ատ ատախի քենարինատեն օն եաշ գատար քիւչեւք գայեթ կիւզել գայեթ տիպեր «պիր գատան իտի։ գաբը գօճա պիրիպրլերինի բեք զիյատ սեվիյօրլար կիպի կէօ-«բրիւեւր իտի։ հեր իքիսինին հեր վեճհ իւե մեսուս վե պախիրլար օլաուզաբը նիւ-«մայան իտի։

«Տօն Լաւի Բարիզե կելմեսի ազգանատ էմբերթրիս ճառաեսինատ գայեթ կիւ-«զել պիր գօնագ տաբը ալմշ իտի։

«Էնենպի միւթեպերան իւե Բարիզին են մեչհուր պանքերլերի վե տրլօմաթլար-«վէ մահարրիրլեր վե էհլի սենատ հեր պու գօնագատ իհթիմա իտերեբ իտի։

«Տօնա Մեբռէատին թերթիպ իթտիի եալենճեբեր վեվելե ենատազը ալեմ օլուբ-«լար իտի։

«Գօնատանն տալօնլարընը վե չիչեք գըլալարընը թեզկինատը նագգաղիւ թա-«ռիք օլուպ, պունլարը ատրեճեի չալատ վե ատպաեպեերի՝ պիր գաչ ալեֆալար կա-«ղեթատազը սիւթունլարընը տօլատրմշլար աբզ։

«Միւթեպերանը քատֆեթե Տօնա Մեբռէատե՝ վեֆթաւն վե քենարլերինի պե-«յենարմեգ հավեսիւլ մեյզալ օլուսղարը հալատ, Տօնա Մեբռէատ հայրիբը «չանսիլեսինի թեմամբյա մուհաֆազա իթմեքատ, վե հիչ պիր սիւրու իթիրազ «սեբրիպթ վերմեմեքատ իտի։

«Բեք պեօյիւք պիր ֆիւթաբրզլեզլա պերաղեր, հեր քեսե հիւանիւ մուամելե «իպրազ, վե մեսաֆիրլերինին հեր պիրինե տեր նեղաքեթ տեր ղերաֆեթի տրզ ի-«սեր իտի։

«Սբանեալար ալեսօսվիյե գըզգանե օլուսղարը հալատ, զեվեի Տօն Լաւի աբ Հ . . . «գըզգանե պիր քիմսե կիպի կէօրիւնմեդիպ, զեվեսինին սուրի իսթիմալ իթմեյեճեի-«նե թեմամբյա զանաթ հասբլ իթմիշ օյմաբընա մեպին, զեվեսինի պիւսպիթիւն «սերպէսթ պրազմշ իտի։»

14.

Պու ֆըգրա Ըընենին մերազընը թարիք իթտիլնատեն, կազեթալը ելինատեն պը-բազմայրգ, ալթ թարաֆընը սախի օգուսյապ ալնամագ իսթեսի։ Շեյալ քի,

«Պունատան ալթը մահ մուգասատեմ, էմբերթրիս ճառաեսինատեի գօնագընն գա-«բասը էվվել են Թեքլիֆիզ ասթալարընա պիլե ալչմագ օլաուս։ Մեբռէատի ատ հիչ «պիր ներատ կէօրեն օյմայբ իտի։ չիչեքի Տօն Լաւի աբ Հ . . . խասթալանմշ իտի։ «հեման ճելգ օլընան Թապիպ՝ խասթալուզընը Թեչիլքելի օլաուզընը պէյան իթ-«միշ իտի։

«Տօն Լաւի՝ ուզուն պոյաս, զարիֆ վե ֆագաթ գուվվեթլի, եսմեր, սիյահ սաչլը, «սիյահ սագգալը, գարա կէօզլու պիր ատամ օլաբզը հալատ, պիրատեն պիրե գուվվեթ-«տեն սուրմիշ։ չարասը ղարիպ պիր քի, Թեատվիսինե միւպաշերեթ իտեն Թապիպ «ատախ մարազընն հէտեն նեչեթ իթտիրինի անլատմասբզընը պէյան իլե, իլերուտ «մեսուլիյեթատեն գուրթուլմադ իւզրե, ռիֆեգասընատան պիր իքի Թապիպ իլե գօն-«օլթօ իթմեք իճադ իթտիրինի իլավե իթմիշ իտի։

«Զէվեսինի Թապիպին պու Թեքլիֆինի պիլաթերատաս գապալ իտերեբ, հազ-«գազը ամբպադ գօնսոլթոյ Թօրնամբզլար, վե հալընդզ պիր խասուսա հազգընատ-«իթթիֆագ իտեպիմիշլեր. հանի պու խասթալզդ «Նամէսպաւզ» պիր խասթալզդ օլ-«մասը հասպեպիյե, նէտեն նեչեթ իթտիրինի վե նէ սիւրիւ մարազ օլաուզընը ան-«լատմագ իչիւն միւատեթը մեսաֆատ եճրատ Թեպիգագ իթմեք լազըմ կելմիրինի, վե «ալընմագ նեթիճե իւզերինե սուրեթը Թեատիսի նե եալատ օլապիլեճիրինի գա-«բարլաշարմագ իճադ իտեճեճինի պեյան իթմիշլեր։

«Պու գարար մուճիպինճե մերիզի բեք զիյատե ադգադաթ վե իհթիմամ իլե մա-«յենե իթմիշլեր իսե տե, հիչ պիր նեթիճեյե ատօրթե օլամամշլար։

«Խասթա զանն իտերօրն քի հեքիմլերի իսթինդա իսթյօրմշ կիպի, պիր սասթա-«սերբիթե վերմեմեքատ իտի։

«Բեք պեօյիւք պիր ֆիւթաբրզլեզլա պերաղեր, հեր քեսե հիւանիւ մուամելե «իպրազ, վե մեսաֆիրլերինին հեր պիրինե տեր նեղաքեթ տեր ղերաֆեթի տրզ ի-«սեր իտի։

«Սբանեալար ալեսօսվիյե գըզգանե օլուսղարը հալատ, զեվեի Տօն Լաւի աբ Հ . . . «գըզգանե պիր քիմսե կիպի կէօրիւնմեդիպ, զեվեսինին սուրի իսթիմալ իթմեյեճեի-«նե թեմամբյա զանաթ հասբլ իթմիշ օյմաբընա մեպին, զեվեսինի պիւսպիթիւն «սերպէսթ պրազմշ իտի։»

14.

Պու ֆըգրա Ըընենին մերազընը թարիք իթտիլնատեն, կազեթալը ելինատեն պը-բազմայրգ, ալթ թարաֆընը սախի օգուսյապ ալնամագ իսթեսի։ Շեյալ քի,

«Պունատան ալթը մահ մուգասատեմ, էմբերթրիս ճառաեսինատեի գօնագընն գա-«բասը էվվել են Թեքլիֆիզ ասթալարընա պիլե ալչմագ օլաուս։ Մեբռէատի ատ հիչ «պիր ներատ կէօրեն օյմայբ իտի։ չիչեքի Տօն Լաւի աբ Հ . . . խասթալանմշ իտի։ «հեման ճելգ օլընան Թապիպ՝ խասթալզդը Թեքլիֆեքելի օլաուզընը պէյան իթ-«միշ իտի։

«Տօն Լաւի՝ ուզուն պոյաս, զարիֆ վե ֆագաթ գուվվեթլի, եսմեր, սիյահ սաչլը, «սիյահ սագգալը, գարա կէօզլու պիր ատամ օլաբզը հալատ, պիրատեն պիրե գուվվեթ-«տեն սուրմիշ։ չարասը ղարիպ պիր քի, Թեատվիսինե միւպաշերեթ իտեն Թապիպ «ատախ մարազընն հէտեն նեչեթ իթտիրինի անլատմասբզընը պէյան իլե, իլերուտ «մեսուլիյեթատեն գուրթուլմադ իւզրե, ռիֆեգասընատան պիր իքի Թապիպ իլե գօն-«օլթօ իթմեք իճադ իթտիրինի իլավե իթմիշ իտի։

«Զէվեսինի Թապիպին պու Թեքլիֆինի պիլաթերատաս գապալ իտերեբ, հազ-«գազը ամբպադ գօնսոլթոյ Թօրնամբզլար, վե հալընդզ պիր խասուսա հազգընատ-«իթթիֆագ իտեպիմիշլեր. հանի պու խասթալզդ «Նամէսպաւզ» պիր խասթալզդ օլ-«մասը հասպեպիյե, նէտեն նեչեթ իթտիրինի վե նէ սիւրիւ մարազ օլաուզընը ան-«լատմագ իչիւն միւատեթը մեսաֆատ եճրատ Թեպիգագ իթմեք լազըմ կելմիրինի, վե «ալընմագ նեթիճե իւզերինե սուրեթը Թեատիսի նե եալատ օլապիլեճիրինի գա-«բարլաշարմագ իճադ իտեճեճինի պեյան իթմիշլեր։

«Պու գարար մուճիպինճե մերիզի բեք զիյատե ադգադաթ վե իհթիմամ իլե մա-«յենե իթմիշլեր իսե տե, հիչ պիր նեթիճեյե ատօրթե օլամամշլար։

«Խասթա զանն իտերօրն քի հեքիմլերի իսթինդա իսթյօրմշ կիպի, պիր սասթա-«սերբիթե վերմեմեքատ իտի։

«Բեք պեօյիւք պիր ֆիւթաբրզլեզլա պերաղեր, հեր քեսե հիւանիւ մուամելե «իպրազ, վե մեսաֆիրլերինին հեր պիրինե տեր նեղաքեթ տեր ղերաֆեթի տրզ ի-«սեր իտի։

«Սբանեալար ալեսօսվիյե գըզգանե օլուսղարը հալատ, զեվեի Տօն Լաւի աբ Հ . . . «գըզգանե պիր քիմսե կիպի կէօրիւնմեդիպ, զեվեսինին սուրի իսթիմալ իթմեյեճեի-«նե թեմամբյա զանաթ հասբլ իթմիշ օյմաբընա մեպին, զեվեսինի պիւսպիթիւն «սերպէսթ պրազմշ իտի։»

(Յեւ-Դ)

ԹԷՎՀԻՀԱԹ

Սինոպ սանճաղը միւթէսարրֆլեղը՝ Ամէրիի Տիվանը Հիւմայուն միւթէհայիդանը խիւլոֆսորնոան սատ. Էմին պէյ էֆ. հազրէթլէրի,

Տէաէ Ազաճ սանճաղը միւթէսարրֆ մուավինլիկինէ՝ Ճէզարիրը Գահրը Սէֆիա վիլայէթի միւտաբիի ումումի մուավինլիկինէն միւնֆասիլ Գալիբիսաքի էֆ.յէ,

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթինէ Բազարքէոյ գազասը գայմագամլեղը՝ Էբրանոս գայմագամը Հիլմի պէյէ,

Էբրանոս գազասը գայմագամլեղը՝ Բազարքէոյ գայմագամը Նազմի պէյէ,

Գօնեա վիլայէթինէ Պօր գազասը գայմագամլեղը՝ վիլայէթը միւշարէլեյհա մայէթինէ մէմուր Մէֆթէղը Միւլքիյէի Շահանէ մէէզունլարընոան Շազան էֆ.յէ,

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթինէ Ուշագ գազասը գայմագամլեղը՝ Լիւլե Պուրկազ գայմագամը իզզ. Իսմաիլ Հաքգը էֆ.յէ,

Էսքիշէհիր վիլայէթինէ Լիւլե Պուրկազ գազասը գայմագամլեղը՝ Ուշագ գայմագամը իզզ. Սիւլեյման Հըզգի էֆ.յէ,

Այաշ վիլայէթինէ Ցէմիրճի գազասը գայմագամլեղը՝ Սիզրի գայմագամը Ահմէտ Բամի էֆ.յէ,

Ճէզաիրը Պոնը Սէֆիա վիլայէթինէ Սիզրի գազասը գայմագամլեղը՝ Զիլինէ գայմագամը Ֆէյզի պէյէ,

Սելանիք վիլայէթինէ Զիլինէ գազասը գայմագամլեղը՝ Մէքէպը Միւլքիյէի Շահանէ մէէզունլարընոան Հաքգը էֆ.յէ,

Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթինէ Արապկիր գազասը գայմագամլեղը՝ Էզզում վիլայէթինէ Քէսքիմ գազասը գայմագամը Խալիա էֆ.յէ,

Էզզում վիլայէթինէ Քէսքիմ գազասը գայմագամլեղը՝ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթինէ Արապկիր գազասը գայմագամը Լութֆի էֆէնտիյէ,

Աէլֆէվազ գազասը գայմագամլեղը՝ Գէլիբիւ Շեգազ գազասը գայմագամլեղնոա Թային պույրուլան Մահմուտ Սաւուտ պէյէ,

Ցիւրճեվ գազասը գայմագամլեղը՝ Ագազ գազասը գայմագամը Քեամիլ պէյէ,

Զօր սանճաղընոա Բէս իւլ Այն գազասը գայմագամլեղը՝ Հալեպ վիլայէթինէ Էնտերին գազասը գայմագամը Օսման Ֆէհմի էֆ.յէ,

Ֆիզան սանճաղընոա Թապի Սիւքնէ գազասը գայմագամլեղը՝ վիւզուհան Ալի Շալապի էֆ.յէ,

Էսքիշէհիր վիլայէթինէ Քէյշան գազասը գայմագամ մուսիմինլիկի՝ Ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա մահքէմէսի ազաղնոան Տիմիթրի էֆ.յէ,

Եանա վէ Շեգաբա վիլայէթլերի Ալիյէ միւֆէթթիշլիկի՝ Մանասթիր վէ Գոսսովա վիլայէթլերի Ալիյէ միւֆէթթիշլերինէն Եօրկաքի էֆ.յէ,

Մանասթիր վէ Գոսսովա վիլայէթլերի Ալիյէ միւֆէթթիշլիկի՝ Մանասթիր վէ Գոսսովա վիլայէթլերի Ալիյէ միւֆէթթիշլերինէն Հոգոցեան Վիլյէն էֆ.յէ,

Վան վէ Պիթլիս վիլայէթլերի Ալիյէ միւֆէթթիշլիկի՝ Սուրիա վէ Պէյրութ վիլայէթլերի Ալիյէ միւֆէթթիշ մուավինի Թադէոս էֆ.յէ,

Սուրիա վէ Պէյրութ վիլայէթլերի Ալիյէ միւֆէթթիշ մուավինլիկի՝ Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի Թիճարէթ Մահքէմէսի բէյսի Մինասի Լութֆի էֆ.յէ,

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի Թիճարէթ Մահքէմէսի բէյսի՝ Սադզ Թիճարէթ Մահքէմէսի բէյսի Ալի Վէհպի էֆ.յէ,

Սադզ Թիճարէթ Մահքէմէսի բէյսի՝ Խիւտավէնտիկեար Թիճարէթ Մահքէմէսի բէյսի սադզը Մելիքճան էֆ.յէ,

Պէրթ սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի Ճէզա մարբէսի բէյսի՝ Դէօրիւճ սանճաղը միւտաբիի ումումի մուավինի Ճէվատ էֆ.յէ,

Դէօրիւճ սանճաղը միւտաբիի ումումի մուավինլիկի՝ Բրեվեզա միւտաբիի ումումի մուավինը Էսադզը Թէվֆիզ էֆ.յէ,

Պերաթ սանճաղը միւտաբիի ումումի մուավինլիկի՝ Մէքէքէպը Հաւգուզը Շահանէ մէէզունլարընոան Մէհմէտ Համտի էֆ.յէ,

Տրաբզոն սանճաղը Ճէզա բիյասէթի՝ Բիւրզերին սանճաղը միւտաբիի ումումի մուավինի Իսմաիլ Բեհմիլ էֆէնտիյէ,

Բիւրզերին սանճաղը միւտաբիի ումումի մուավինլիկի՝ Սիրոզ պիտայէթ մահքէմէսի պաշ քեաթիպը սապզը Աբէքի էֆ.յէ,

Հալեպ վիլայէթի մերքեզ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտաբիի ումումի մուավինլիկի՝ Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթի մերքեզ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտաբիի ումումի մուավինի Հիքմէթ պէյէ,

Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթի մերքեզ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտաբիի ումումի մուավինլիկի՝ Հալեպ վիլայէթի մերքեզ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտաբիի ումումի մուավինի Ահմէտ Սիրկ էֆ.յէ Թէֆվիզ,

Մարաշ սանճաղը Տէֆթէրը խագանի մէմուրիյէթինէ՝ միւլազիմինաէն Պանդրմա գազասը Թարու քեաթիպի Մէհմէտ Նուրի էֆ. Թային պույրուլմուշ, վէ միւլազիմ վէ մուամիլէյհիմին եէմին ըհսիլերի ալէյուսուլ իհրա գէլընմէյ աբը։

***

Տէրսաաէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի մուգավէլէթ մուհարրիրի սատ. Ալի Ռիզա, վէ Թէլկէրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթը ալիյէսի միւֆէթթիշը ումումիսխսատ. Մէհմէտ Ալի, վէ մադամը վալէսի Սէրասքերի մէքթուպի գալէմի գէսմը եվվէլ միւմեյյիզի վէ չիֆքրե մէմուրը սատ. Ճէմալ պէյ էֆ.լերե Թերֆիէն ըրիպպէի ուլեա ոընիֆը սանիսի,

Գոսսովա վիլայէթի մեճլիսը իտարէսի պաշ քեաթիպի իզզ. Մահզար, վէ մեթթուպի գալէմի միւմեյյիզի Թահիր պեյլերե, Սադզ Ցէֆթէրը խագանի մէմուրը իզզ. Ռիֆաթ էֆէնտիյէ բրիպպէի սանիյէ ոընիֆը միւթեմայիզի Թէվֆիհ պույրուլմէզ աբը։

***

ՆԻՇԱՆ

Մաթպուաթը սախիպիյէ միւտիրի աթուֆ. Պեհմէթ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ Թեպրիւեն 1ինճի ըրիպպէտէն Մեճիտի, վէ մուավինի սատ. Հիֆզի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ Թեպրիւեն 2ինճի Օսմանի,

Սեհհիյէ սարբէսի իքինճի չիւպպէսի միւտիրի մերիվիա սատ. Հալիմ բաշայա Թեպրիւեն 2ինճի Օսմանի,

Պէշ Բուսնար մուհարեպէսինէ իպրաղը մէէսիրը համիյէթ վէ պեսաւէթ իմմիշ օյան միրիլիվա սատ. Մուսթաֆա բաշայա Թեպրիւեն 2ինճի Մեճիտի,

Ֆէներլեր իտարէսի սիրեքթօրը մուավինի Մ. Էմար Եալասսօրա 2ինճի, վէ իտարեի մեզքիւրե պաշ քեաթիպի Մ. Մոսսէ Վիլպերե 3ինճի Մեճիտի,

Բուսանիա խարիճիյէ նէզարէթի պաշ քեաթիպի Մ. Տէմեդզէ Կիգայա 2ինճի, վէ Մ. Սան Մարինե 3ինճի Օսմանի, վէ բոլէթիգա միւտիրի Մ. Միշոնա 2ինճի Մեճիտի,

Պաղը վալեսի Սերասքերի Լէվազիմաթը ումումիյէ սարբէսի իքինճի չիւպպեսի միւտիր մուավինի միրալայ իզզ. Պեհիմ պէյէ Թեպրիւեն 2ինճի, վէ իզմիա գօմանոանլըղը վէքեալեթինէ պուլունան բիրաե իքինճի ալայրն ալայ եմինի ըրիպ. Բեազիմ էֆ.յէ 3ինճի Մեճիտի,

Ավսթրիա սէֆարէթի մայէթ վարբրլարընոան Հոֆ վարբրը գումանդանը ֆրգաթիյն գարանլարընոան գայմագամ ֆոն Սթօրա 2ինճի Մեճիտի, վէ Թէվֆիք վարբրը գումանդանը գարվէթ գարանլարընոան պինպաշը գանթ աղ Հոհենվարտա 3ինճի Օսմանի,

Գոյնէ կազէթասը մուխպիրի Ցօգթօր ֆոն Նամերե՝ 3ինճի Մեճիտի,

Հալեպ խասթախանէսի Թապիպը եվվէլի միրալայ իզզ. Նիգոլա պէյէ 2ինճի Մեճիտի, վէ իքինճի օրտուսի Հիւմայուն սեր պայիրը միրալայ իզզ. Մահմուտ պէյէ 3ինճի Օսմանի, վէ Հալեպ խասթախանէսինէ միւսթախտեմ Թապիպ պինպաշը ըրիպ. Օկիւսթ էֆ.յէ 4ինճի ըրիպպէտէն Մեճիտի նիշանը զեյլանլարը,

***

Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումի մուավինի Մ. Օպուանոնքն զէվճէ սինէ, վէ Բուսմէլի չզմէնաքֆէրի տիրէքթորը Մ. Կրոսհոյցրն քերիմէսի մատամ էրօյե աբ Շլօե՝ Շնեի ըրիպպէտէն Շեֆգաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմէզ աբը։

ՐԷՍՄԻ

Զաթը սամրի հազրէթը Սատրէթբենհիւէ Բուսմանիա տէվլէթի Թարգընոան իթա օլունան մուրասսա էթուալաբ Բուսմանի նիշանընքն միւշարէլեյհ հազրէթլերի հանիգինէն գապալ, վէ լեսեւիյաղ Թաալիդի խուսուսընա պիլիոթիյան միւտաբիի Սէնիրէ հազրէթը Բաթիշահի երգան պույրուլմէզ աբը։

***

Գրաա սարէսի Թէլէկրաֆխանան սէնէվի ալընանագ 100 ֆրգ. բեամ հազզնան Թային իսիլէն միւտաբի պաղը Թաարիւթ իհրաբը իչին կէլէհէքբուսի յուսիսին նհայէթինէ գասար Թէմամ ալընաբղը՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթը միւլեսինէն պիլիրիմէ աբը։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Պուլղար.—Գաւ հաֆթա 30000 քիլէ մալ կէլիպ, 5000 քիլէսի հասանագ էսբիրնէ, 25000 քիլէսի միւթթէլեֆ հասանագ Անատոլու մալի սրբ։ Սաթըշ սախի 5000 քիլէ էսբիրնէ, վէ 45000 քիլէ միւթթէլեֆ մահալլեր մալի օյանագ, սերթ պուղայ մէվրուսաթ վէ սաթըշը եվրօպա իչիւն գէյսէի 28½—30 բարասան 12000 քիլէ սրբ։

Զաղազ.—Էլաէ մալ հազ սրբ, ֆիյաթ էթիպարի օյրագ 17 բարա սրբ։

Մաշրը պուղայը, սաթը.—Սաթըշ օյամագ աբը։

Աբբա.—Տախիլ սարֆիյաթ իչիւն քիլէսի 9 զրչ.սան 5000 քիլէ Թաւնա սրբաբը սաթըշագ մալ սրբ։ Ամանաթ մալինանէն մէվրուսաթ վէ սաթըշ՝ քիլէսի 8¾ զրչ.սան 3000 քիլէսէ գալիպ օյանագ աբը։ Բիտցա բէվանիը սրբ, էխրանաթ իչիւն հիչ մալամէլէ օյամագ աբը։

Եալանթ.—Գաւ հաֆթա գէյսէի 21—21½ բարասան էվրօբա իչիւն 20000 գէյսէ Դարասէնիզ սաթըշագ սրբ։ Մարսիլիա՝ Գանեբրա, Թէքիրտաղը 15, Սամսուն 13.50 սրբ։

Գաւլ եէմի.—Հիչ սաթըշ օյամագ սրբ։ բիտցա մէքրուհ սրբ՝ Մարսիլիա Թէքիրտաղ հինի 19, ալեքսանդրա 22 սրբ։

Բէրեն Թօխլամը.—Էվրօբա իչիւն գէյսէի 40-41 բարասան 100 չուվալ սաթըշագ սրբ։

Բէնսիբ.—Գաւ հաֆթա սաղ վէրիլէ բարթ կէլենմէյիշ սրբ։ մալ արանալայոր։

Խարչաղ.—Սաթըշ հազ, պէհէր գէյսէի 50—51 բարա սրբ։

Սաւսամ.—Բիտցա սաքին օյագ, սախիլ վէ խարբիի սարֆիյաթ իչիւն սաթըշ հազ սրբ։ Ֆիյաթ ալաչէկէ մէյեալ սրբ։

Անիսօն.—Սաթըշ հազ, բիտցա սաւրկուն սրբ։

Ֆասուլիա.— Պէհէր 100 գէյսէի 100 զրչ.ս բիտցասագ իչիւն 100 չուվալ Դարասէնիզ մալի սաթըշագ սրբ։

Նոհանա.—Գէյսէի 33—34 բարայա 150 չուվալ Անատոլու մալի սաթըշագ սրբ։

Գազա.—Բիտցասագա զիքբե չայան մուամէլէ օյամագ, վէ մահանալ մէրգէզլերինէ գէյսէի 31 բարասան աղ ալաշ վէրիլ կէօրիւլմէյ աբը։

Իրեմօր եմրասը

Ունկար.—Գաւ հաֆթա 600 չուվալ Օսթաա, 1000 չուվալ Մամսոն, 400 չուվալ Սէվասթօրօյ, 500 չուվալ Իպրաիլ մալի կէլիպ սաթըշագ սրբ, Բէսթէնէ վէ Վանա մալի հիչ կէլմէմիշ, Սամսոն մալի աւլերինէ կէօրէ 55—57 զրչ. խարյօր։

Շեքեր.—4000 չուվալ Թրիեթթէ կէլմիշ վէ քեսմիլէն սաթըշագագրբ. Բաւ չեքերի մէվրուսաթ վէ սաթըշը 1000 չուվալ սրբ։ Թրիեթթէ չեքերինին ֆիյաթը 78—82 զրչ. սրբ. բիտցա իչիւնգ վէ ֆասթթ ֆիյաթ գալիբ սրբ։

Դահվէ.—1650 չուվալ գահվէ կէլմիշ, վէ 850 չուվալը սաթըշագ սրբ։ Եկաբ պուլընան մալ 8000 չուվալ բասասէնիսա, վէ բիտցա գալիբ պուլընմագան սրբ։

Բիբիեռ.—500 չուվալ Բանկուն, 600 չուվալ Մըսրը բիբիեռի կէլմիշ, վէ քեսմիլէն սաթըշագ սրբ, վէ Ճաքանիա վէ Իրգան բիրինճիանէն նէ մալ կէլմիշ վէ նէ սաթըշ օյամագ սրբ։

Սիպիր եաղը.—Գէյսէի 9½ զրչ.սան աղ թայկան մալի սաթըշագագ սրբ։

Պիպեր, գարանֆիլ.—Նէ մալ կէլմիշ վէ նէ սաթըշ օյամագ սրբ։

Մոմ.—Գաւ հաֆթա Արօլան վէ Ֆաբրնիյէ մոմլրընան մալ կէլմէմիշ իսէ, մէվճուտան 300 սանդղ Ֆաբրնիյէ վէ 200 սանդղ Արօլան սաթըշագագ, վէ եէրլի մոմրընն Օսմանլիյէ ճինանէն սանդղը 45 զրչ., վէ Գոսֆոր ճինանէն քիլօը 3¾ զրչ. բէվանիը մալամէլէ կէօրիւլմէյ սրբ։

Կազ.—Պէհէր սանդղը 18 զրչ.սան Բրանիթ Թարիդիսէ բէվանիը մալ կէլիպ սաթըշագ սրբ։

Ճամ.—Բիտցասա Թէպէտարլաթ կէօրիւլմէյ սրբ։

Տէմիր.—Գաւ հաֆթա կէլէն մալ 100 Թանկիրթայա պալիպ սրբ։ Թրանիթ սաւրէթիսէ օյան սէվգիյաթ սախի սախիլ օյաղը հալաթ սաթըշ էհէմմիյէթագ սրբ։

Զէյթ, գալայ.— Կէլէն մալ վէ օյան սաթըշ էհէմմիյէթագ սրբ։

Թէնեքէ.—500 սանդղ մալ կէլիպ օյան մալամէլէ էհէմմիյէթագ սրբ։

Պազը.—Էբէյիճէ էհէմմիյէթլի, մալամէլէ օյամաչ սրբ։

Զինգօ.—Կէլէն մալ վէ օյան սաթըշ ազ էհէմմիյէթլի սրբ։

Սբիրթօ.—Գաւ հաֆթա կէլէն 10 ֆրգը Թէրչէնեգո, 22 ֆրգը Օլասոլիգա, 31 ֆրգը Զապօղրիշ, 26 ֆրգը Բուսմանիա սաթըշագ. վէ ֆիյաթ սրբասրյա 50—51½, 48—49½, 53—54 վէ 53—58 գրչ բիչիւն պիր լիրա բասաէրնան պուլընմագ, վէ բիտցասա օիգիչնէթ կէօրիւլիչիր։

Մասէն քէօմիւրի.—Գաւ հաֆթա 2500 Թանկիրթօ Դարտֆի, 500 Թանկիրթանիա գասթի, 1000 Թանկիրթօ Էբեսի կէլմիշ, վէ ճինանէ կէօրէ 12—20 չիլին ֆիյաթա էհէմմիյէթագ սաթըշ օյամագ սրբ։

Մանիֆասթուրա.—Էբէյիճէ մալամէլէթ կէօրիւլմիշ սրբ։

Իրեք.— Գաւլկարիսթան վէ Շարգի Բուսմէլի իչիւն բէվանիզ Թանկ վէ սաթըշ օյամագ սրբ։

Տիւլպենտ.—Մալամէլէ էհէմմիյէթագ սրբ։

Պեզ.—Ազ ալագէրիչ օյամագ սրբ։

Պասմա.—Ազ բէվանիը սաթըշ օյամագ սրբ։

Իրբոմ եմրասը

Թիֆթիք.— Գաւ հաֆթա գէյսէի 16¼-17½ զրչ.սան 500 պալես սաթըշագ սրբ։

Եաւն.— Մալամէլէ օյամագ սրբ. եէնի զէրզէմ եաւնլարընան վիրանանի պէգլենիյօր. Իզմիրաե մէվրուսաթ բէք չօգ սրբ. Այաշ մալիրին գանթարը 246 զրչ.սան պիր մէզգար սաթըշ օյամագ սրբ։

Բամպազ.— 5000 գէյսէ Սիրոզ կէլմիշ, վէ գէյսէի 4.50—4.62½ զրչ.սան քեսմիլէն սաթըշագագ սրբ, վէ Մըսրը չարչընոան ազ մալամէլէ օյամագ սրբ. Իզմիրաե բիտցա զրիֆ սրբ։

Իրեք.— Գոզա վէ իրեք մալամէլէսի հիչ օյամագ սրբ. Զէն իրեկինին ֆիյաթը՝ սեյերինէ կէօրէ, 90-130 զրչ. սրբ. Մարսիլիասա հիչ գոզա սաթըշագագ սրբ. խամ Գրուսա 33.50-38, Սուրիա 35-37, Սուրիա եօթը 41-43, վէ Գրուսա 39½ էհէմմիյէթ սրբ։

Խալը.— Էհէմմիյէթագ սաթըշ օյամագ սրբ։

Աֆիյոն.— Գէյսէի 120 զրչ.սան 10 սանդղ Գոյտերիյե մալի սաթըշագագ սրբ. 15 կիլօնէ գասար բիտցայա հէնի մանալը կէլմէմինէ պէգլենիյօր. Իզմիրաե ալընալարը չէգիլմէսինանէն ալայը բիտցա սաքին սրբ։

Քիրթե.— Գէյսէի 12¾ զրչ.սան 13 չուվալ սարը Գոյտերիյե քիրթե սաթըշագագ սրբ. մէվճուտա վէ ֆիյաթ զանգ սրբ։ Եէնի մահալը բիտցայա վիրանինէ պէգլենիյօր. պիրինճի ճինս պէյզասան էլաէ մալ հազ սրբ. Իքինճի ճինս պէյզասան 20 չուվալ, վէ սարը մալարասան 1800 չուվալ սրբ։

Մահմուզէ օյաս, սալեպ, ճէրբի, մազի, ճէվիզ, ֆընդգ.— Սաթըշ վէ մալամէլէ օյամագ սրբ. բիտցա սաւրկուն սրբ։

Սարը պալմամաս.— Գահրիյէ նէզարէթի՝ Օսմանլը լիրասը 110 զրչ. հիասպեյա գէյսէի 19-19½ զրչ.սան 500 գէյսէ սաթըշ ալմէյ սրբ. Իզմիրաե ֆիյաթ պիր մէզգար սաւրկուն վէ Ֆասպիր մալին պէյսէր գէյսէի 19 զրչ. բասաէսինաէ պուլընմէյ սրբ։

Տերի.— Ազ էհէմմիյէթլի մալ սաթըշ սրբ։

Բամամաթ.— Ազ մալամէլէ օյամագ սրբ։

Մէրվէ.— Բիտցալարա հէման մալամէլէ հազ սրբ. Թրբէաէն եաղլարընա կէօրէ, եաղմաբլարընն եաղմաբը չիֆթիլրե վէ պոխասաուա պաղ սահիպլերինէ մաղարրաթ վէրմիշ սրբ։ Ֆրանսա վէ Իթալիասա մահասուլաթն խասարաթ օյամաքնան վէ մէզգարընն ազալմասընան ալայը գարա իւզիմ ֆիյաթը եիւքսէլմիշ, վէ 15 կիլօ գարֆնան պեհեր գէյսէի 56,78 բարայա սաթըշագագ սրբ։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ֆրանսա սէֆարէթի մայէթինէ մէմուր Լէյէր նամ Թօրբիլ ավիգօրը՝ իյնեզալասան տաւն Սինոպա միւվասելէթ իմմիշ սրբ։

—Շարգ զրմէնաքֆերլերի միւֆրի Մ. Կրոսհոյց՝ եվվելքի ազշամ զրմէնաքֆերլեՍօֆեայա կէթմիշսրբ։

—Իմմիրաե՝ Ալեմանիա Թեպասանան, վէ Եահուտի մէլլեթինանէն Հազրը էլպիսէհի կօլասթայէ նամ պիրիսի՝ Էվրօբատա գայպ իթմիշ օյաղը պիր տավատան ասլայը իշլերինին ֆէնա կիթմէսինանէ միւթէսսիրէն գօրան իւզերինանէ քէնտի քէնտինի ատինդէ աթըպ վէֆաթ իթմիշ սրբ։

—Թարապլուսը Շամատա Զօն սահիլինանէ պիր էճնեպի վարբրլայա գէջերլիմագ իւզրե օյան իւչ Թօրպա Թէնգէքի՝ գապթ ու միւսասարէ օլընմշ աբը։

—Պանարմատա գօյուն Թիւճարը Աբնավուա Ֆէյզուլլահ ագա նամ քիմսէ՝ պունտան պիր գաչ կիւն եվվել Ահէնթէ խանընա միսաֆիրեթէն իգամէթ իթմէքաե իչէն, ատէհչէլի պիր սուրեթաե Թելեֆ իտարմիշ սրբ։ Շեօյլե քի, պիր կիւն քեօյ չօճուգլարընան պիրի ատրէ քէնարընա օյնամագա իչէն, պիր չուվալ կէօրիւպ եանընա կիթարկինանէ, ադզը օթ իլե ասլու օյաուզընը կէօրերէք չէքմէք իսթեարկինանէ, իչինանէ եալընզ օթ օյամյեպ ազը պիր չեյ օյաուզընը անլայարագ չուվալըն իչինի արաբ, վէ գանլարլա միւլեմմա պիր ինսան նայը օյաուզընը կէօրիւր. չօճուգ ազլայարագ քեյֆիյէթի հիւքիւմէթե խասպիր վերիր։ Հիւքիւմէթե իճրա օլընան Թանգիգաթ նէթիճէսինանէ պու նայը՝ Ֆէյզուլլահ ագանընը ճեսէտի օյաուզընը, վէ պիր կէճէ օխանանա եաթարազընը, վէ իւզերինանէ 300 լիրատան զիյատէ պիր բարա պուլընազընը, վէ մէզգիւր ճինայէթին արգատաալարը Թարանքընան վուգու պուլմասը միհրեթմիլ օյաուզընը խանճընընը սեօյլեմեսի իւզերինէ, գաթլ օլընան Ֆէյզուլլահ ագանընը արգատաալարընան օյան 4 Ալտանվուա տերեսէպ իսթիմլեր սրբ։ Մերգումարընը իւզերինանէ պիր սե բեվվիլեր պուլընմէյ աբը։

—Տերսաաէթի Կազ գումրանեասընընը՝ Թօրխանէ կազխանէսի վարբթասբյա Թենվիր օլընան մահալլեր միսաֆեանա օյագ իւզրե, Գազ իչինին Բուսմելի սահիլերինի Թենվիր իմմէք իսմիյազընը հիւքիւմէթը Սենիյէտէն իսթիտա իմմիչ սրբ։

—Եվվելքի կիւն Սերայ Պունը եօնիւնանէ Էդզրն նամ Պեյճիգա պանտերալը վարբր պիր մավանա իլե չարբրլարագ, մավանընընն պեօյիւգ գբմը գբբլմէյ, վէ իչինանէ պուլընան 450 սանդղ կազաան պիր մզգասրը գուրթարբլմէյ աբը։

—Գաւ սենէ էնգարէ վիլայէթի ազնամ բուսսմը 12,389,015 զրս պալիդ օյամագ սրբ։

—Ամարդ, Սեհմ վէ Շեհադ Թօրբիլ սթիմպօթլարընն Թամիրաթը խիթամ պուլմագլա, պիր իքի կիւնե գասար Տերսաաէթէն Զանագալեյէ կիսեճեքլեր սրբ։

—Իսարեի Մախասասանին Պէյէրլու վարբրը պազ լեվազիմաթը համիլեն կեչէն սալ ազամբրը Նասարայա միվասելէթլե, զերճլը Օսմանլը սեֆիրեներինի եէտա վերարիքաեն սօնրա ավանթ իթմիշ սրբ։

—Տիւն կեճե 280 բես սիւրբի հայմանը՝ 35 վակօն սերսանինանէ Սելանիկէ կեօնաերիյմիշ սրբ։

—Լօնարանը Սարդարը կազէթասը մուխպիրի Մ. Ժորժ Մանկօմբի՝ տաւն Վալսասան Տերսաաէթէ կելմիշ սրբ։

—Կեչեն հաֆթա Այաշը ճիվարընան եազան եազմաբ վե սալանան Գարաբանար իլե Էրիքլի ճիհեթլերինանէքի արբա մահասալը խասարատաե օյաղը կիպի օ ճիհեթլերանա պալընան պազարը՝ պու սենե մահսուլ ալընմայանագ սերեճեճաե գեսելենանիկի, վե սիկեր գարիյեերին արբա, պուղայ, սեպզե, պազ, պազզե, բալամբա, գեյմուն վե սարբե մահսուլաթը սիւյարը խասար օյաղը մահալնանեն եազբլեյօր։

—Լընարն Լանդալայը նամ սիկուրթա գումրանեասընա սիկուրթալը օյաղ, կեչենլերաե Գարաքեսիանե Մաասա եանմրչ օյան պագդալ սիւքեանընն եանկընը գասանեն պրբագալարընան, մեզքիւր գումրանեա Թարաֆընան վագը օյան ասվա իւզերինե, մեզքիւր սիւքեանան միւթեասրբգը Եանի վալասմիսի՝ իւսկիւսար Մահքեմսինճե Թահրը խարիճվասա ալընարագ, քեյֆիյէթ խաթինթագ սարիրեսինանէն մահքեմեյե Թեվֆ խարիմիշ սրբ։

—Սելանիք-Տեաէ Ազաճ Իլթիսագ խաթթընն սելանէ պազարմշ օյան մահալլերի քեամիլեն Թամիր խալիմիշ օյաղընան, սիւնանէ իթիպարեն Թրենլեր Ֆերեհիքաեն իշլեմեյե պաշլամաշշար սրբ։

—Իւչիւնճի (Սելանիք) օրասուի Հիւմայունճա Թեշքիլ իսալեն վե իսարիմեքաե պուլընան մուսթահգեշ Թապուրլարա իգթիդա իսան Թիւքենքճիլերին Տերսաաէթճե կեօնաերիլեճեկի իշիսարիմշ սրբ։

—Իդմիրաե Թարպալը հանիյեսինաե Սարը Մեհմէտ նամ պիրիսի կեչեն կիւն զեվճեսինե հիսաեթլեներեք չիֆթե Թիւֆենկիլե իւզերինե աթեշ իթմէքաե, չզգան գուրշուն օ եանսաե կելենին գուրթարմագ իւզրե արայա կիրմիշ օյան վալեսինե իսապեթ իսաուպ, մեզգուրեք Թելեֆ օյմուշ սրբ։

—Եարալը ասքերլեր իչիւն Թաղիրյէթ միւսիրի մուավինը եվվելի սատ. Նեպլի էֆ. Թարաֆքընան Պեյօղլուանա Թագսիմ պաղչեսինաե պիր կեճեչենլիկի Թերթիպ օյանաճագ իմիշ.

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԹԻՄ

Հ-ՖՐ-ԼԷՔ ՈՒՖԷՐԼԷՔ

Ալաֆ. լունիսին 7ինճի բազար երթէսի կիւնիւ ազշամ ալաֆ.սաաթ 4ում գարթան կիւսէնէն սիւվար օյաղը Օրնէկ վարբրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում հարէքէթ իտէնէք սրբ։

Ալաֆր. լունիսին 10ընը բէնգէնպիհ կիւնի ալաֆ. սաաթ 4ում գարթան Ֆանթանընն սիւվար օյաղը Սենիկ վարբրը՝ Զանագալե, Իզմիր, Վամի, Պէյրութ, Լարնագա, Սուրիա խարքեեբերի, (Ֆաֆայա ազթարմա իլե) Բորթ Սաիտ, Իսքենդերիյե վէ Մարսիլիա հարէքէթ իտէնէք սրբ։

Ալաֆր. լունիսին 10ընը բէնգէնպիհ կիւնիւ ազշամ ալաֆ. սաաթ 4ում, գարթան Բուլիսընն սիւվար օյաղը Բէյսէ-ալ վարբրը՝ Զանագալե, Իզմիր, Սուսամ, Բիրե, Մարսիլիա, Հավրը վէ Լօնարայա հարէքէթ իտէնէք սրբ։

Բառի-Լիսն-Մէսիթէռանէ չզմէնաբֆէր գումանանարյա գարարլաղարբրլան թերթիպ իւզրե Բարիզ իչիւն ալընանագ պիլիթլերին ֆիյաթը պեր վէհհը սթի սրբ։

Պեօյուք բասթալարդն 1ինի մէվզէր 320, վէ 2ինի մէվզէր՝ 230 ֆրանգ օլուպ, եիւք վարբրլարընա եալընզ 1ինի մէվզէր՝ 245 ֆրանգ սրբ։

Տահա մարքէսմէյ մալիսաթ ալմագ իչիւն Գալաթասա Մուսխանէսէ պեօմրուք սէնթիֆիքանէյէ միւրաճաաթ ալընմալը սրբ։

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊ
Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

Հէր կիւն եօյլենէ գասար քամֆիր իւսասագ Իսկիւսար չարչընընա Մահքեմէ ասգաղընա Աճէմ Թէմպեքիճիրնին իւսաթ գաթրնա պուլընմագա օյաղը կիպի, եօյլենէն ասնրա տախի Պէյօղլուանա Գալաթա Սերայընա Մեճիդ Թեպը Սալլաթանինին գարշընընա 200 նումէրօյը սարթմանին պիրինճի գաթրնա 3 նումէրասա պուլունը։ Մամիլեյհ մասրուճ տիչ Թապիպի՝ իյնագ իթիրքաբ ալաչարբրնը իլաեր իսթիմլիյէ տիչ գա հէր նէվի ամելիյաթը ճերրահիյէ իճրա իսալ եալեր։ Միւրաճաաթ իսէնիզ՝ հէմ ֆիյաթլարը էնվէնիրէթինէն, վէ հէմ ամելիյաթը միւքեմմելիյէթինէն մէմնուն օլընաճագ։ Սալը կիւնլերի մէճճանէն մամայէնէ իճրա օլունը։ 30—20

THE GRESHAM LIFE

ԹՀԸ ԿՐԷՇԷՄ
ԻՆԿԻԼԻԶ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԱՆԵԱՆԸ

ԿՐԷՇԷՄ նամ Լիմիթըտ Ինկիլիզ էօմիւր սիկուրթա գումանեասը միւթթիյէթի՝ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ԶԻԼՖԱՐԻՍԷ սոգաղը Ն° 17ում պիր ճէնգիզ թէէսիս իտաուպ, պունդն միւթրիյէթինի Մ. Վ. ԳՕՖԻՆՕՑԱ հէվալէ եյլէմիշ սրբ։

Էվվալարընն իսթիգպալինի սուչիանմէքաե օյան ֆամիլիա բէսերլերինին՝ իշպու գումրանանդն ֆէվզվեսաե միսսիա չարթլարընան պեսիսթիքաե, քէնտի էօմրլերինի սիկուրթա իսթաթիճէքլերինի, վէ պէօլլեհէ էսնաի վէֆաթլարընա վարիսլերինի թէսելի իտէնէք պիր մեպլաղ թերք իտէճէքլերինի մէզքիւր գումրանանդն միւտիրը ումումի գավիէն իսմա էյլեմեքաե սրբ։

Գաւ պապաէ տանա զիյատէ մալիսմաթ ալմագ իսթեյէնլերին՝ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ԶԻԼՖԱՐԻՍԷ սոգաղընա Ն° 17ում գումրանանդն ճէնգիզ էօ. ԳՕՖԻՆՕՑԱ միւրաճաաթ էյլեմեքլերի լազզմ կելիր։

36—13

ՊԱՆԳ ՕԹՈՄԱՆ
Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Բ Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեոն Ինկ. լիրա արը

Մէրքէզը իսաբէսի Դալաթատա արը Սթամպօլատա Համիտիյէ ճասաէսինտէ Թօմսն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Սօլատա 190 նօմէրօլը տարիւէտ պիրէր չիուլէսի վար արը։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իսաբէ խանէսի մէվճուտ արը։

Շէ-դեւէրը

Աստլիա, Պաղտատ, Լիսմասլ, Ռուսճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտին, Պրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիքօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնիա, Ուշագ, Սօֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Ինգաբէ Դարիբէ, Բօրթասյիտ։

Էսկամ վէ բօլիցա սէնէտատթը մուգասպիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եսխատ հիսապը ճարի գահէսինճէ իգրաղաթ ադա բօլիցա սէնէտատթը ադանթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ քեանի պէտէլեր իւգերինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրեան մէքթուպլարը վէ եմրը Թէլեկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւչատը էսկամ վէ թահվիլատթ վէ եշեան զիդրյմէթ մուհաֆազա էյլէմիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ դուբան վէ բօլիցա պէտէլերինի թահսիլ, վէ Պօղոսատա միւպայէթ սրբարշլարը-նը իյիա վէ մէսքիւքատթ պէյ ու ֆիւրսատթ իթմիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէտ իլէ թէվֆոր օլունան նուգուտ իչին,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվֆոր օլընան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվֆոր օլընան մէպալղա 100տէ 1 ֆրանգ վերիլիկի,

Սթամպօլատա իշիպնին մուամլաթը մէպուսիթէտէն պաշգա եմեատ իւզերինէ ասախի իգրաղը նուգուտ էյլէմիկի, եմանէթէն վէ եսխատ վէտիսի ատայէ օլարագ թէվֆոր օլընան էշեանընը մուհաֆազասընը ատրէսօտէ իթմիկի,

Պէյօղլունտա քեանի չիպէսինին էմթատա մուամլաթնատան մասատա տիկէր մուամլաթընա քեսֆէֆսինի իյիա էյլէմիկի վէ բիրա ֆիյմէթ իւզրէ գուրուլը թահվիլատ, եանի Բարիզ չէրի օպլիկասիօնը, Բուսէլի տէմիրեօլ թահվիլատթը, Նուռնան բիյանգօլը թահվիլատթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէտատթը պէյ ու ֆիւրսատթ իթմիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քեանի չիպէյերատ Բուսէլի տէմիրեօլ թահվիլատթընընը բրամէյերի տատի սաթը սաթընը, վէ 50 լիրայա գադար սէնէվի 100տէ 3 ֆրանգ իլէ թէվֆոր օլընմագ իսթէնիլէն ազէյի գապալ իթմիկի իլան օլունը։ 8—2

ՓՐԷՏՅ ԼԻՕՆԷ
Ա Ն Օ Ն Ի Մ Դ Ո Ւ Մ Բ Ա Ն Ե Ա Ս Ը
ՍԷՐՄԱՅԻ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրսատատթ սէնէթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօրբիւսի գուրպինատ Հալաճեան խան։

Իքինճի սէնէթէլիկի՝ Սթամպօլատա Սուլթան Համմամընատա Հաճօղլու խան։

Գրէտի Լիոնէ՝ հեր նէվի պանգա մուամլաթը իհրա իտէր, եսխամ վէ թահվիլատ իւզերինէ իսթիգրադ վերիր, եսխամ վէ թահվիլատ ըէսին ալարագ հիսապը ճարիւեր (գոնի գուրան) ալար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը ատրէնին միւսթէլիզ բիյացասլրընա գամպիօ չըգարըր, գրէսթիօ քեսդալարը վերիր, պօրտա օրբարըլարը իհրա իտէր վէ յերահթը մուայյէտ իւլ թէեմիսթի գապալ իսուպ վատէլի պօնօլար վերիր։

Սթամպոլ իքինճի սէնէթէլիկի՝ հեր նէվի պանգա իլերի իհրա իտէր, մալ վէ էմթասյա մուգապլ իսթիգրազլար վերիր, եանընդ եէրլէշմէրմէք իւզրէթի ատրագ վէ եսխատ Տէրսատատթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլերատ սաթմաղը ատրէօնէտ իսէրէք էմանէթ մագամընատա մալ վէ էմթատա գապալ եյլեր։

ՔԻՐԱՑԱ ՎԷՐԻԼԷՃԷՔ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ
ՎԷ ԳԱԶԱՆՃԼԸ ԳԱԶԻՆՕ

Հէյպելի Աստատա քեանի վարար իսքէլէինտէ Մէլքէթպը Պահրիյէ Շահանէնին ազարընատա օլան գալինօ վէ միւլթէմիլիթը՝ մէվճուտ չարթնամէ մանէիպնէտէ իգթիզասընա կէօրէ պիր վէ եա իքի իւչ սէնէ իչին քիրայա վերիւէճկի ճիհէթլէ, ճանատատա վէ բազար կիւնլերինին գալարը միգայէտի պիլիճրա, մահը հալը Բաւմինին 27նճի սալը կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաթ. սատթ 10տա գարարատէօր քէչիտէ իսթիճճկինատէ, թալիպ օլանլարընը՝ 20 լիրա թէէմինաթ ազէնի իլէ մանն կէմէլերի իլան օլունը։ 4—2

ԻԼԱՆԼԻ
Զ ա ր ա յ ա ի Ռ է պ ո ւ բ ի ա ն

Զարյասի Ռէպուբլիգասընա քէօչ պաշլարընատա եէնիտէն հասալ օլուպ մահանինատ մէվզիերի եաֆթատր իւլ կէտաթէրլէն տիւքքատա մահալլերի՝ գամիսօն նամատա պիմիզայէտ ֆիւրսատթ իսիլճէճկինատէ, թալիպ օլանլարընը՝ պէհէր տիւքքատա ճանգամընատա պիմիզայէտ ֆիւրսատթ իսիլճէճկինատէ վարիա օլան 6 մայիս 313 թարիխինատէ 15էր լիրա բէյ ազչէսինի մուսթատրպէն 6 մայիս 313 թարիխինատէ իթիպարէն պիր այ միատալթ զարֆքնատա հէր կիւն սատթ 8տէն 9ա գադար նէֆիտ նէզարէթը ճէլիլէսի տարիէսինատ միգթէչքաքիւ Զարյասի Ռէպուբ Թամիրատ Դօմիսիօնընա մուրատատա էլլէմէլերի իլան օլունը։

17 մայիս 313—1897 10—4

ԻԼԱՆԼԻ

Մուրէքքասատա ճիսատ ֆիվմա վէ մահանատէնատթը սթրպպա թարթիքիատա թատրիգ վէ թավիրէտ գրլընան Պրուսատա վագը էսկի գապլըճանընն չէլիք մատէն սույա իլէ քիւքիւրթիւլ համանընն քիւքիւրթ սուլթը էսկիտէն պէրու թարթիքը ճէիզանէմատէն քիրալանմըշ, վէ թէչրիֆ պուսրատագ զէմթը քիրատ-մընն պէյթատթէրի իչիւն լազմ օլան տարիէլէր վէ նազիֆ վէ եէնի չամաչըրլար թէտարիք վէ ինգար իսիմիշ օլուպ, լօգանթամըզատ տախի էպպապը մէդգաֆ թագարիր վէ թահսին պուսրուլմագ նէֆես թատպար բիյերիմէգատ օլուպ, ֆիլտրէն կէչէն սենէլերէ նիսպէթէ ֆէվգէլատ էհվէն օյնաղը իլան օլընը։ 15—11

ՍԱՐՐԱՖԻԹՅԷ
ԵՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա և յուսիս

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	112—68
Օսմ. էհամը տէրլաբ	21—16
» » գաբանաբ	21—50
» » Սերի Ա	66—
» » » Բ	38—
» » » Գ	22—50
Սթամպուլ 1871	103—50
Օսմանլը Գանգաբը	12—68
Բուսթա իսթիդրազը	—
Մըսրը ատս. մուքթահրազ	107—50
» իսթիդրազը	—
Ճարբէի Մանիյէի Մըսրը	105—
Եունան 5 % 1879	24—50
Գօլիա իսթիդրազը	—
Գուլկար իսթիդրազը	97—50
Դանուբիս Բարդգ 3 այ վատէ	25—25

Բարլին և յուսիս

Գերման. էհամ 3 % ֆր.	104—20
» » 4½ %	106—75
Գէրման Օսմ. էհամը տէրլաբ	21—75
» » » գաբանաբ	21—77

Վիեննայէ

Սերի Բ.	38—
» Դ.	22—57
Բուսթէի չրմէնարքիրի	111—50
Օսմանլը Բէտիթի էհամը	855—
« Գանգաբը	569—
Դրէսդի Լիոնէ	771—
Բրէմի Ֆոնտէ	—
Գոնգուար տէրգոնթ	—
Պուվէյրլ տգիսնը	3335—
Ֆրանկֆուրտ էհամը	95—30
Ֆրաբը ֆոնտ. մուքթահրազ	—
Բաքսէրէ Թիւրք	—
Բուսթիս 3 այ վատէ	25—09.

Պրէնա և յուսիս

Լօնտրա իւզերինի գամիս	119—85
Բաւմէի չրմէնարքիրի ֆի.	59—10
Սամանլը Բէտի ազսիանգ	167—50

ԴԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Խոն. ուս. սիւն ազչ. գար.	23—06
» » » էն եիւքսէլ	23—27
» » » էն ալաղը	23—04
Գաս ազատ ազլաբ դ. գ.	—
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սերի Ա.	—
» Բ.	—
» Դ.	—
Բաւմէի չրմէնար. ազչ. գր.	107—50
» » էն եիւքսէլ	110—50
» » էն ալաղը	107—50
» » ազլաբ	—
Բրնթրբ Թհվիլաթ ֆր.	456—
Ազչէ ֆոնտէ	—
Բէրար Գաբ	—
Հեվալէտիր » » բէր	—

ՊԱՆԳԱ ԳԱՖԻՈՆԼԱՐԸ

Դրէսդ ծէնէրալ	6—30
Յասիէթէ Օթօման	3—22
Օսմանլը Միհէլիճա չրբէրի	4—40
Բէտի ազսիանգ	15—
Թրամվայ	6—75
Օրտաքյ Գաց Թէչէլէթնէրի	110—
Բրանոմասլ	30—

ԱՊԱՊԷՏԷՐԻՆ ՏԻՊԱԳԻՐ

Ոսկ լիրայը 100 դ. սատ	Դ. Բ.
Պէյոգ մէճիտիյէ ֆէտրը	108—08
Մէքսիկա	098—20
Պէլճիգա	103—20
Հիսպանիա	—
Հնդկական լիրայը	109—28
Ֆրանսայի ֆրանկ.	87—10
Բոլ	90—
Դրէսդեն մարկանը	41—05
Գարգոն գաչէսի	8 64

ԳԱՑԿԻՐ

Լօնտրա	108—25
Գարեզ 3 այ վատէի	23—10

ԻԼԱՆԱԹ
ԳԱՂՈՐ ՍԷՐԱՄԲԷՐԻ
Ճանիպը ալեսինատէն

(16) Զէլթուն Գրանը պէղ ֆապրիգամի Հիւմայունը իչիւն միպայէտ օլունմագ իւզրե մէվզրի մինատգասատա օլան 240,000 զրչէի ճէտիտ Իզմիր բամպուղընը պէհէր գրչէի ճէտիտի 3½ զրչ. օլարագ թալիպի էօհանէտինատ օլուպ, մայիսը Բաւմինին 27նճի սալը կիւնիւնէ գադար պէհէր կիւն մինատգասատը պիլիճրա մէղքիր կիւնատ գադրը գաֆիտի վերիւլէճէկինատէն իթասրանա, վէ էրթէսի չարչէնպէի կիւնի 100տէ 5 թէնզիլ թալիպ օլանլարը՝ մագամա ալի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիբինէ կէլէճէրի։ 3—1

***

(17) Զաթալճա իսթիհքամաթընատա պուլընան ճիւնուսը ճէնատը Միւլիւքեանէնին իտարէսի իչիւն պիր սէնէ զարֆքնատա մէգթէգա հաթատը պէհէր զրչէի սթիպի 2 բարատա վէ քէսմիւրին պէհէր 100 գրչէի սթիպի 26 զրչ.ատա, վէ ֆագաթ Զէքմէճէի Բէպիր գատատը ճիվարընատաքի թապեանընն պուսը մէատֆէսի հատէպիյէ, օրատաքի սատքիրը Շահանէ իչիւն լիզուսի օլան 160,000 զրչէ հաթատը պէհէր զրչէի 2½ բարատա մահալի թալիպլերի եօհ. ատէսինտէ օլուսզընատան, Թէնզիլը ֆիյաթիա իթայա թալիպ օլանլարը՝ իշպուս մույիսին 29ընճը բէնճէնպիհ կիւնինէ գատար մուգամար ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիբինէ կէլէմէրերի։ 3—1

Մէսքիւքեանթը Շահանէ իտարէսի ֆապրիգասլարը իչիւն 150 թօնատան 250 թօնայա գատար լիզուսմ էէօրիւնէն Նիւգասթլ մատէն քէօմիւրինին մէշհուր վէ միւթէրրֆ օլան ալէա ճինճինատէն վէ մաթլուպա մուվաֆֆագ օլմագ վէ օլմասարը հալատ իտատ գլընմագ վէ հէր պիր մէսարֆի պայէ տրա օլուսզը հալատ ճէ-թէ հէօթէ իտարէ անպարընատա վէզն օլունարագ թէլիմ իլէ եամանը իտարէ սանտարընատան թէսվիյէ գրլընմագ իւզրէ պէհէր թօնէլեթօսը 19½ չիլինէ թարիպի էօհանէտինատ օլուպ, միւատաթը մինանգասա՝ թարիխը իլանատէն իթիպարէն 10 կիւն տէվամ էյլէյիէկկի, վէ պու միւատաթին ինգըզասընատան սօնրա տախի 24 սատթ զարֆքնատա 100տէ 5էն ազաղը օլմամագ իւզրէ թէնզիլաթ գապալ իտիլէրք միւէթզըպկէ իհալէի գաթիլէսի իտրա զըլընճաճաղը ճիհէթլէ, չէրտիթը մուհարրէրէ վէճճէլ թէնզիլը ֆիյաթլա իթայա թալիպ օլանլարը՝ իտարէի մէղքիւրէյէ միւրատատթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

24 մայիս 313

Գալաթատա թօրհուլար ճատաէսինատէ Դուկաս օթելինատ տախին Տէրսատատթ իլէ Քէօթահիա տրասընատա գախիրէճիլիք իսէն Սիմոն հոճի Նուվանօղլունընն 21 մայիս սէնէ 313 թարիխինատ իթիպարէն իքիլասընին իպիլասընա վէ մուամէլաթը իքիլասիյինին իպիսը զըմնընատա ազաթ մահգէմէսինն սատա. իրեգ. էֆ. միւժ գամիսէր վէ ասվա վէճիլէրինատէն Ֆըբատի էֆ. իլէ քէիֆպէսէն թալեթթ պէյ մուվազգաթէն օրնատգ թալինատ վէ միւֆիսիին Թիճարէթկատճընընն թէմիրրիւլ քէտատ վէ ֆամիլասասընա էլզամ զըմընընն Թէքիրդաղնան օսման միւթթաղը եչէտ պէյթիյէսինին ատպը ատֆիքէր իսիլէրէք մուհաֆազասընա, վէ իշպու գարարրն մուվազգաթէն իհրասընա Տէրսատատթ Իքինճի Թիճարէթմահքէմէսինանն գարար վէրիլմիկի ճիհէթլէ, Դանուննամէի Թիճարէթին 170ինճի մատէսի մուճիպինէ, միւֆիլիսը մէրգամ ղիմմիթինատ ալտաղը օլանլարընը՝ մուվազգաթ սիսթեգլէրին էապլէթ թահվիլ ալտաղը օլանլարընը՝ մուվազգաթ սիսթեգլէրին էապլէթ թահվիլ ալտաղ իսիլ ինանանէ, միսալիսը մէրգամ ղիմմիթինատ ալտաղ իսթեյենլերին՝ մէճլիսը իտարէի Եվզաֆա միւրատատթ եյլեմէլերի։

24 մայիս 313 5—1

Եվզաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միպայէատընա լիզուսմ կէօրիւնէն 13 պին չէքի հաթատը պէհէր չէքիսի 14 զրչ.ատա թալիպի եօհատէսինատ պուլընընը, վէ չէհրը ճարիի Բաւմինին 28ինճի չարչէնպէհ կիւնիւ սատթ 10ա գատար հէր գաչ բարա, վէ 29ընճը բէնճէնպէհ կիւնիւ քէզալիք սատթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունը իսէ գապալ օլանատաղընա պէնատէ, նօգասընը լիա իթա իթմէք վէ ատան զիյատ մարիսմատ ալմագ իսթեյենլերին՝ մէճլիսը իտարէի Եվզաֆա միւրատատթ եյլեմէլերի։

22 մայիս 313 4—2

Հազրէթը Իպրահիմ Խալիլ իւր Բահման ալեյհիսսալամ վէսսելամ էֆէնտիմզ հազրէթլերինին եվզաֆը ճէլիլէլերինատէն Նապուլուս սանճաղընատա վագը էմմը Խալա գարիյէսի աշրը՝ 18,000, վէ Քէֆրը Դասրմ գարիյէսի աշրը՝ 10150 զրչ. պեռեալթը սապգաթարյա 313 սէնէսինէ մահասպէն միւզայէտէ վագ օլանընդը՝ Պէյրութ Եվզաֆ մահատպէհիլիկինատէն վարիա օլան 6 մայիս 313 թարիխի վէ 15 նուսմէրօլը չուգատատա պէյան վէ իշրը օլանմըշ օլմաղա, զիյատէյ զամմա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանատէն իթիպարէն սէնէի հաւիյէ հաղիրանը Բաւմինին 9ընճը կիւնիւնէ սէկին 100տէ 10 նիսպէթինատ Բէէմին պէյէնին միւսթահրպէն Տէրսատատթճէ Եվզաֆը Հիւմայուն Խազինէսինատ Մուհասպէի Ուսմանիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինճի մէճլիս վէ Եվզաֆ իտարէլերինատ միւրատատթ եյլեմէլերի։

20 մայիս 313 5—3

ՏՕԳԹՕՐ ՃԵԼԱԼԵԱՆ
Թ ե ա տ ր ի ա ն խ ա ղ ա ղ ա ս ի

Էմրազը էֆբէնճիյէ, Թէնասիւիյէ վէ ճիլտիյէ։ Գալաթատա Եիւքսէք Գալաբրըմն պայրնատա Վասիլաքի Աբարթման Ն. 17։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքքար իլան իլէ թաղեկը մուամէլաթ օլընճայա գատար եանի նագատ իլէ ֆիլուսթթ օլընմագ գաստէի վագ գըլընընճայա ատկին եալընընը մահիւլաթը վագֆիկէտէն հիսաբատարընն հասպ էլ նիզամ պիլա միւզայէտ թէֆվիզ իսէճէքլերի հիսէլի սէքնէլերին նըսքը մէճիտի 19 զրչ. վէ նըսքը սիկէրի Խազինէի Եվզաֆը Հիւմայունընն սուբութթ վէ գուբանդյա սաթըլասագ արը։ Թամամ հիսէլի օլուպ տա պիլիմիզայէտ սաթըլանարընն մուասճէլէսինին նըսքը լիրա 100 դր. հիսապյալ լիրա օլարագ վէտիկէր նըսքը քէզալիք սուբութթ վէտերկի գապալլէյէ իսթիֆա գըլընանաղընատան, պու գապալէնին աթի իւզ զիքր մահիւլաթընն մուայյէն օլան 5ինճի իլան միւատաթի օլան իյպու 313 սէնէսի մայիսին 19ընճը կիւնիւնէն իթիպարէն մահր մէզքիւրը 26ընճը բազար երթէսի կիւնիւնէ գատար թալիպ օլանարընն՝ զրյմէթը մուսամմէնէլերինին եօշրինէ միւսավի մէէմին ազչէլերի իլէ պէրապեր Մահիւլաթի իտարէսինէ միւրատատի սիսթեմլերի լազմ կէլէճէկի 5ինճի տէֆա օլարագ իլան օլընը։

..10000..10000..9500.— Շահզատէ Պաշչատա Ֆէվզիյէ մահալլէսինատ Շահզատէ Պաշը ճատաէսինատ 145 նուսմէրօլը թախմինէն վէ թէրպէն 11 մէթրօ արատատա մէպնի վէ չէհրի 80 զր. քիրալը սիրապ պիր պապ գարամանը սիւքքանը կէսիկէնին պիլիճինի. Հատատ։

..11000..11000..7000.—Սալթան Պայազիտատ Էմին պէյ մահալլէսինատ Օգճլար Պաշը ճատաէսինատ 38 նուսմէրօլը էտթմինէն վէ թէրպէն 41 մէթրօ արատատա մէպնի 2 օատա միւշթէմիլ վէ չէհրի 216 զր. քիրալը միւլք մա կէտիք սիրապ պիր պապ սիւքքանը սիւլիւս հիսէսի. Նազիք։

..3000..3000..3000.— Էյուպատա Տավուտ Աղա մահալլէսինատ վէ ճատաէսինատ 31 նուսմէրօլը թախմինէն վէ թէրպէն 61 մէթրօ արատատա մէպնի 2 օատա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 61 մէթրօ պապչէի միւշթէմիլ սիրապ պիր պապ մէնզիլին պիլիճինի. հոճի Մահմատ։

..15000..17500..10000.— Պազլէ Դարբուսընատա Զէյլէպի օղլու Ալաէտին մահալլէսինատ Ալաճա Համմամ օսգաղընատա 37, 39 վէ 41 նուսմէրօլը թախմինէն վէ թէրպէն 19 մէթրօ արատատա մէպնի թահրիրատա 1 պուրումը միւշթէմիլ վէ չէհրի 324 զր. քիրալը քեսրկիր պէլա հավա պիր պապ ատանը սիւքքանը ըսպ հիսէսի. Հիւանի։

..5000..5000..3000.—Էյուպատա Մօլլա Հայատար մահալլէսինատ Թէքքէ օսգաղընատա 4 նուսմէրօլը թախմինէն վէ թէրպէն 113 մէթրօ արատատա մէպնի 4 օատա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ պիր մզգատար պշշեզընը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիլիճինի. հոճի Մահմատ։

..4063..4063..3500.—Պալըգբազարընատա Շեյխ Մէհմէտ Քէլլանի մահալլէսինատ Բանտիրճի օսգաղընատա 3 վէ 6 նուսմէրօլը թախմինէն վէ թէրպէն 83 մէթրօ արատատա մէպնի 2 օատա վէ սենէվի 10400 զր. քիրալը քեսրկիր իքի պապ պագգալ կէսիկինին պէհէրի 120½էր սէհիմանն իքի կէսրկին 240 սէհիմ իթիպարընա 7½ սէհիմ հիսէսի. հոճի Մահմատ։

..75000..60000..55700.— Ագատարյատա Զաքրը Աղա մահալլէսինատ Թէքքէ օսգաղընատա 12 վէ 45 նուսմէրօլը թախմինէն վէ թէրպէն 276 մէթրօ արատատա մէպնի 12 օատա վէ 4 սուֆա վէ 2 գուլու վէ 202 մէթրօ պապչէ վէ գարբընատա 60 մէթրօ մահատատ մէպնի տարը վէ 60 մէթրօ պապչէի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ գոնաղը պիլիճինի. Մուսթաֆա աղա։

..23000..30000..20000.— Թահթապալէտ Տէրբ Թաչ մահալլէսինատ Գուլ Թուճբրյար հատաէսինատ 73 նուսմէրօլը թախմինէն վէ թէրպէն 57 մէթրօ արատատա մէպնի ֆէվզինատ 1 օատա վէ թահթընատա 1 մահզնի միւշթէմիլ վէ չէհրի 130 զր. քիրալը քեսրկիր պիր պապ գահվէ սիւքքանը միւլքինին պիլիճինիյէ կէսիկինին 8 հիսէսէն 7 հիսէսի. Հիւանի։

..20000..20000..15960.— Պազլը Ճաֆերատ Ախը Զէյլէպի մահալլէսինատ Տիվան Եոլու հատաէսինատ 299 նուսմէրօլը թախմինէն վէ թէրպէն 23 մէթրօ արատատա մէպնի վէ չէհրի 200 զր. քիրալը միւլքմէմի միւլք մա կէսիկ քեսրկիր պիր պապ ապանը սիւքքանը վէ զահրընատա վագը 11 զրբա վէ 13 բարմագ գուլէի զէմին մահալինին սիւլիւս հիսէսի. հոճի Մահմատ։

..30835..30835..13000.—Գասրմ Բաշատա Ղազի Հասան բաշա մահալլէսինատ Տէլիրմէն օսգաղընատա 4 նուսմէրօլը թախմինէն վէ թէրպէն 1900 մէթրօ արատատա մէպնի վէ չէհրի 1200 զր. քիրալը միւլք մակտիք քեսրկիր պիր պապ վ-բբր տէլիրմէնինին 18 հիսէ իթիպարընա 1½ հիսէսի. Հորիճիս Հիւսեյին։

..3000 . 5000 ..1500.— Ալիբ Մեսրուրատ Հաճի Թիմուր մահալլէսինատ Մեյատան օսգաղընատա 38 նուսմէրօլը թախմինէն վէ թէրպէն 30 մէթրօ արատատա մէպնի 2 օատա վէ 1 գուլու վէ 60 մէթրօ պապչէի միւշթէմիլ վէ չէհրի 30 զր. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիլիճինի. Հորիճիս Հիւսեյին։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԵԼԱԼԵԱՆ
Թ ե ա տ ր ի ա ն խ ա ղ ա ղ ա ս ի

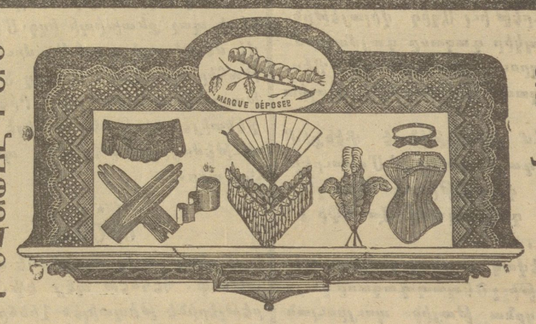
Էմրազը էֆբէնճիյէ, Թէնասիւիյէ վէ ճիլտիյէ։ Գալաթատա Եիւքսէք Գալաբրըմն պայրնատա Վասիլաքի Աբարթման Ն. 17։

Այսքն վիլայէթինին սէնէի հալիէյէ մահասպէն միւզայէտէյէ չէգարբլան աթի իւզ զիքր մահալլերին հաստատպաթ վէ իւզիւմ ալարընն միւզայէտէյէ թինալ։

Լուսի	Գալաթատ Գարդերի մէն	Գալաթատ Գարդերի էյլ	Էնալ Գարդերի մէն	Էնալ Գարդերի էյլ
ԻԶՄԻՐ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Իզմիր գազասը	24 նիսա.	23 մայ.	24 մայ.	5 հազ.
Պէրկամա »	1 մայ.	31 »	1 հազ.	10 »
Էսքիմիզ »	1 »	31 »	1 »	10 »
Թիրէ »	4 »	4 հազ.	5 »	15 »
Պայէնտըր »	20 նիսա.	19 մայ.	20 մայ.	31 մայ.
Դուշ սատը »	1 մայ.	31 »	1 հազ.	10 հազ.
Ֆոչաթէն »	20 »	20 հազ.	21 »	1 թէմ.
Սիվրի Հիսար »	5 »	5 »	6 »	15 հազ.
ՍԱՐՈՒԽԱՆ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Մանիսա գազասը	25 նիսա.	24 մայ.	25 մայ.	5 »
Ագ Հիսար »	25 »	24 »	25 »	5 »
Գրբգ Աղաճ »	5 մայ.	5 հազ.	6 հազ.	15 »
Սօմա »	20 »	20 »	21 »	30 »
Ալաշէհր »	25 նիսա.	25 մայ.	26 մայ.	5 »
Սալիհլի »	5 մայ.	5 հազ.	6 հազ.	15 »
Գասապա »	25 »	20 »	21 »	30 »
Գուլա »	1 »	31 մայ.	1 »	10 »
Էյնէ »	15 »	15 հազ.	16 »	25 »
Քէրասու »	1 »	31 մայ.	1 »	10 »
Թիմուրճք »	5 »	5 հազ.	6 »	15 »
ԱՅՏՐՆ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Այտին գազասը	23 նիսա.	23 մայ.	24 մայ.	1 հազ.
Նազիլի »	1 մայ.	31 »	1 հազ.	10 »
Գօղոզղան »	20 նիսա.	20 »	21 մայ.	1 »
Սէօքէ »	1 մայ.	31 »	1 հազ.	10 »
Զիչէ »	20 նիսա.	19 »	20 մայ.	31 մայ.
Դարաճա Սու »	21 »	24 »	25 »	5 հազ.
ՄԻՆԹԷՇ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Մուղլա գազասը	1 մայ.	31 մայ.	1 հազ.	10 հազ.
Միլաս »	20 նիսա.	20 »	21 մայ.	31 մայ.
Գեոբրուվ »	20 »	20 »	21 »	31 »
Քէյֆիլէզ »	1 մայ.	30 »	1 հազ.	10 հազ.
Մէքրի »	1 »	30 »	1 »	10 »
Մէրմերիս »	20 նիսա.	20 »	21 մայ.	31 »
ՏԷՆԻԶԼԻ ՍԱՆՃԱՂԸ				
Տէնիզլի գազասը	1 մայ.	31 մայ.	1 հազ.	10 հազ.
Սէրբ »	25 նիսա.	25 »	26 մայ.	5 »
Զալ »	20 »	19 հազ.	20 հազ.	30 »
Թավաս »	5 հազ.	5 թէմ.	6 թէմ.	15 թէմ.
Գօլասն »	5 մայ.	5 հազ.	6 հազ.	15 հազ.
Դարբի Գարաղաճ »	5 հազ.	4 թէմ.	5 թէմ.	15 թէմ.
Ուրլա գազասը իւզիւմ ալարը	10 հազ.	9 թէմ.	10 թէմ.	20 թէմ.
Զէյմէ » »	8 »	8 »	9 »	19 »

Պալեատ եօսմիսի մուհարրէր գազասը ալարընա Թալիպ օլանլարընը՝ մահալլինէ վէ եախսա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէօնինատ Աչար վէ Բաւսումթ իտարէի ուսմանիյէսինատ միւրատատթ եյլեմէլերի։

21 մայիս 313



ԹՈՀՉԱՖՃՔ ԽԱՆ

ԳԻՆԻՄԸՐՈ 4

Հ. վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ-ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ՋԷՇՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ
ԹՈՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինէն-պէրու Թէէսիս օլունան մազազալի մէզքիւր՝ գու. սէֆճա Հաճօբուլ խանընատան միւէճատատէն ընչա օլընանէ թօֆանէքիսանընա նագլ օլունմըշ օլմագլա, մազազալի մէզքիւրէտ զայէթ նէֆիս վէ օտն մամասլաստան օլարագ սաթի իւզրէր մալլար ֆիւրսատթ օլունը։

ՊՈՕՏՆԷԼԷՐ. բաթիրա վէ մուսալլեթ իւզրէնէպյալ վէ եէլման հէր էնտ զայէթ նազիք չէշիտլար։—ԹԱՆԵԼԱԼԱՐ. վասատիին, գաաս, թիլ, շանվիլէթ, իսլանսոսէ, գէօբիր վէ սաիրէ։—ԳՈՒՏԷԼԱԼԱՐ. սաթլամ սուալը ֆաս, կաօն, մանաաֆ; ֆանթազի, շամանա, գաատիրէ։—ԹԱՍՄԱՆԹԱԼԻՐ. պուսնամուգլը, իրեգիլ, ուրդալը վէ սաիր կասնքիսլեր, գուլեկեր, մէթիքեր, արշընա եեմանի բասմանքլերեր, թիլլեր վէ մասատալար։—ԻՐԵՂ Վէ ԿԱԶԱԼԱՐ. գուբբ սանկէ, գուբբլու, կազ կէմբէ, մուսրլի, կազանանի, թաազաթան։—ՄՈՒՍԼԻՆԵՂԻՆ. բբեգլի վէ եուզլը տարեգլեր, եուզլը վէ թանթելա ֆաքեղլեր, ֆէշմուրեր, լարբալար, վէլուլար, թանթելա եագալար, կէտեբի, իբեգլի վէ բեթեն ելուրեկլեր, ալեա ֆարասալ, ալիշանան վէ բեյսուլը ուգքանգիզլը գոտեկեր, ոիյաշ նաա, չիչեգլեր, ըզէմեկեր լանսա վէ կաօն չալլար, եուզլը պէլիա վէ գաբզնյար, թիրվազբատիքլեր, կեբրլեգ վասալար, վանքիրլեգ չամուգ եազալարը վէ ղալրեհիւմ։

Թարատան վէ բեբաքեանէ օլարագ զայէթ եէկեն վէ ՄԱԳԹՈՒ ՖԻԼՄԹԼԻ սաթլար։

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱԼԷԱ ՊԷՐ ՏԻՊԿԻՊ ՍԱՔՔՆԱՍԼԸ ՏԵՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգատ մէզքիւր մաքինանընն եէկեատնէ ատէօզիթօճբոր՝ Մաղէյնը Հիւմայուն միւթեահհիւսի

Ֆ. ՆԷՅՏԼԻՆԿԷՐ

Գէյօղլունատա Տօղրու Եոլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընատա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
(Թրամվայ սթասիօնընընն գարշ